



# NAFARROAKO PARLAMENTUKO

## ALDIZKARI OFIZIALA

---

V. legegintzaldia

Iruña, 2002ko apirilaren 19a

37 ZK.

---

### A U R K I B I D E A

A SAILA:

**Foru lege proiektuak:**

- Foru Lege proiektua, 2002-2004rako Nafarroako Enplegurako Plana finantzatzeko neurri osagarriei buruzkoa. Aurkeztutako zuzenketak ([2. or.](#)).
- Foru Lege proiektua, Nafarroan etxebizitza arloko jarduketa babesgarriari aplikatuko zaizkien moduluak ezarri eta etxebizitza erosteko laguntzak handitzen dituenak. Lurraldearen Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Batzordeak onetsitako irizpena ([31. or.](#)).

E SAILA:

**Jabeldurak, mozioak eta adierazpen politikoak:**

- Adierazpen politikoa, Ekialde Hurbileko egoerari buruzkoa. Eledunen Batzarrak onetsia ([34. or.](#)).

---

**A saila:**  
**FORU LEGE PROIEKTUAK**

---

## **Foru Lege proiektua, 2002-2004rako Nafarroako Enplegurako Plana finantzatzeko neurri osagarriei buruzkoa**

### **AURKEZTUTAKO ZUZENKETAK**

Biltzarreko Erregelamenduko 128. artikuluan ezarritakoa betez, 2002-2004rako Nafarroako Enplegurako Plana finantzatzeko neurri osagarriei buruzko Foru Lege proiektuari egin zaizkion zuzenketak Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara daitezen agindu dut. Proiektu hori 2002ko martxoaren 4ko 21. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen.

Iruñean, 2002ko apirilaren 11n

Jarduneko lehendakaria: Amelia Salanueva Murguialday

### **OSOKO ZUZENKETA**

#### **2. ZUZENKETA**

##### **SOCIALISTAS DEL PARLAMENTO DE NAVARRA**

##### **PARLAMENTUKO TALDEAK AURKEZTUA**

Socialistas del Parlamento de Navarra Parlamentuko Taldeak osoko zuzenketa, ordezko testuarekin, aurkeztu dio 2002-2004rako Nafarroako Enplegu Plana finantzatzeko neurri osagarriei buruzko Foru Lege proiektuari, ondoren azaltzen diren arrazoiengatik.

Zioak:

- Socialistas del Parlamento de Navarra Parlamentuko Taldearen ustez, 2002-2004rako Nafarroako Enplegu Plana finantzatzeko neurri osagarriei buruzko Foru Lege proiektua, Nafarroako Gobernuak aurkeztutakoa, "gutxienekoen proiektu bat" da, eta ez du bermatzen akordioaren erabat betetzea, ezta 2002. urterako ere; izan ere, ez ditu guztiz biltzen urte horretarako izenpeturiko konpromisoak.

- Halaber, Socialistas del Parlamento de Navarra Parlamentuko Taldeak uste du 2002-2004rako

Nafarroako Enplegu Plana finantzatzeko neurri osagarriei buruzko Foru Lege proiektuak, Nafarroako Gobernuak aurkeztutakoak, ez duela bermatzen Nafarroako Gobernuak hura datozen urteetan betetzea. Halaber, Enpleguaren aldeko Akordioaren etorkizuna gertakari politikoen, sinatzaileen jokaeraren eta Nafarroako Gobernuak hura betetzeko borondatearen mende uzten du.

- Aitzitik, ordezko testuak errespeturik handiena erakusten dio sindikatuen eta enpresa erakundeen arteko negoziazio kolektiboaren autonomiari. Halaber, UPNren gobernua konbentzitzeko ahalmena aitortzen du, hain zuzen ere Nafarroako egoera sozioekonomikoa hobetzen indar guztiaz jardun dezan. Halaber, helburu du bermatzea Nafarroako Gobernuak 2002, 2003 eta 2004ko ekitaldietan Enplegu Plana beteko duela, hala Akordioaren beraren testuak jasotzen dituen politika ekonomiko, industrial, enpleguko eta sozialei dagokienez, nola hitzartutako neurri ezberdinen finantzaketa publikoa bideratuz.

- Bietan, kasuan kasuko gobernuaren gorabehera politikoez eta haren osaketaz haratago, joan-etorri politikoez eta Parlamentuko indarren arteko korrelazioaz haratago eta aurrekontu berri batzuk ala aurrekontu luzatuak indarrean egoteaz haratago jokatzeko bilatzen dugu.

- Aldean ordezko testua duen osoko zuzenketa hau onetsiz gero, 2002-2004 urteetarako Enplegu Plana betetzea guztiz bermaturik egonen da, eta Nafarroako Gobernuak ere horretara lotuko du, alde batera utzita Akordioa bete nahi duen ala ez duen. Era berean, behar diren aurrekontu-lerroak onetsiko direla bermatzen du, edo, urteko aurrekontu arruntak onetsi ezean, behar diren 65 aparteko aurrekontu-kredituen onespina, Gobernuak derrigortuta baitago haiek eskatzera eta Parla-mentua –lege hau onetsita– haiek onartzera. Eta Parla-mentua ere lotzen du, aldi horretako bere jar-

dueran ezin izanen baitu hitzartutakoa murriztu eta urte anitzeko indarraldiko lege bihurtu.

Hori guztia dela eta, talde sozialistak osoko zuzenketa –erantsita datorren ordezkotestuaekin – aurkeztu dio 2002-2004rako Nafarroako Enplegu Plana finantzatzeko neurri osagarriari buruzko Foru Lege proiektuari. Gure ustez, testu hori onetsita, bermaturik dago osoko zuzenketa honen azken helburua, hau da, akordio soziala lege mailara jasotzea, hitzartutakoa berretsi eta hura benetan beteko duela bermatzen duen lege proiektu baten bidez.

## ORDEZKO TESTUA

### ZIOEN AZALPENA

#### I.

Iaz, UGT, CCOO eta CEN sindikatuek, batetik, eta Nafarroako Gobernuak, bestetik, adostasuna lortu zuten enpleguaren munduarekin zerikusia duten gaietan. Helburuen, neurrien, programen eta gastu aurreikuspenen multzoak 2002tik 2004rako Enplegu Plana taxutzen dute. Nafarroako Foru Komunitateko ekonomiarentzat eta haren sektore orokorretzat, baita herritarren bizi baldintzetarako ere, guztiz positiboak diren edukiez horniturik, Enplegu Plana gizartearen eta enpresen ordezkarien arteko negoziazio kolektiboaren fruitua eta ordezkari horiek Foru Komunitateko administrazioa itundutakoa betetzeko konpromisoa har dezan erakutsi duten gaitasunaren emaitza da.

#### II

Enplegua bultzatzea administrazio publikoek bete beharreko politika bat da. Enplegu mailak sortu eta haiei eustea beharkizun orokorra izan behar da. Europako Batasunaren gizarte ongizatearen maila enpleguaren eta langabeziaren ehunekoetan oinarritzen da, eta haien bitartez begiratzeko etorkizunari. Denentzako enplegua izatea helburu gisa hartu eta bilatu egiten da.

Enplegu mailek, ordea, ez dituzte bigarren tokian utzi behar konpontzeko dauden arazoak: langabezia handiagoa emakumeen artean, gehiegizko behin-behinekotasuna, lan baldintzak, lana eskuratzeko prestakuntza, lan istripuak, etab. Hori guztia enplegu planaren betekizuna da.

#### III

Garapen mailekin norberak atsegin hartzetik etorkizun ekonomikoari aurre egiteko okerreko aholkuak etortzen dira. Caixak berriki 2001. urteari buruz eginiko inkestak (Espainiaren gizarte urte-

karia) gaurkotatzen mahaian jarri ditu lehendik ere sindikatu eta enpresa erakundeentzat kezka iturri ziren gaiak; lan baldintzek 2 puntu jaso dituzte, Otitik 10era doan eskala baten barrenean.

Tasa hori baxua da, istripu larrien, baja ekartzeko duten lanbide eritasunen eta behin-behineko zein aldi baterako kontratuen kopuru handia dela eta.

#### IV

2002tik 2004rako Nafarroako Enplegu Plana kapitulu orokorretan taxutu da, honakoak biltzeko: Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren eginkizunak, lan gatazkak epaitegitik kanpo bideratzeko organoak, planaren beraren jarraipen teknikorako Batzordearenak, prestakuntza eta orientabiderako neurriak, enpleguaren sustapen eta egonkortasunerako neurriak eta laneko arriskuei aurrea hartzeko neurriak.

Emakumearen eta gizatalde behartsuenen inguruko zeharkako programa berariazkoak ere hartzen ditu, gizartearen garrantzia dela eta. Enplegu planaren kostua 141.754.715 eurokoa da (23.586 milioi pezeta) 2002. urtean, 137.543.724 eurokoa (22.885,35 milioi pezeta) 2003. urtean eta 137.851.141 eurokoa (22.936,5 milioi pezeta) 2004. urtean, hau da, guztira, 417.149.580 euro (69.407,85 milioi pezeta), 2002-2004 urteetarako.

Kapitulu orokor bakoitzean proposatutako neurri eta ekintzen balorazio ekonomikoa egin da eta, berariazko edo zeharkako kapituluetan agerrarazi da kapitulu orokorretatik emakumei eta gizatalde behartsuei atxikiko zaiena.

Laburpeneko tauletan aldi bakoitzeko kostua aurkeztu da, kapitulu kapitulu emana: prestakuntza eta orientazioa, enpleguaren sustapena, arriskuen prebentzioa, Nafarroako Enplegu Zerbitzua, lan arloko auzitegia eta koordinazioa, planaren ebaluazioa eta jarraipena eta planaren banaketa gizataldeen arabera (emakumeak, gizarte baztertuak, desgaituak, aldizkako langileak eta etorkinak eta gainerakoak; azken honek gizatalde zehatz bati atxiki ezin dakizkiokeen zenbatekoak biltzen ditu).

#### V.

Foru lege proiektu honek sindikatuen eta enpresa erakundearen arteko negoziazio kolektiboaren autonomia erabatekoari dion begirunea du abiapuntu. Halaber, Nafarroako egoera sozioekonomikoa hobetzen gogoz jardun beharraz UPNren gobernuaren konbentzitzeko gaitasuna onartzen du.

Aurkezteko arrazoia da bermatzea Nafarroako Gobernuak beteko duela Enplegu Plana 2002, 2003 eta 2004 ekitaldietan, bai Akordioaren tesuan ageri diren politikak, ekonomia, industria, enplegu eta gizartearen arlokoak, bai hitzarturiko neurrien finantziazio publikoa ahalbidetzeari dagokionez.

Bi kasuetan, kasuan kasuko gobernuaren gora behera politikoez haratago, politikan eta Parlamentuko indarren korrelazioan izaten diren aldaketek haratago eta aurrekontu berrien edo luzatutakoen indarraldiaz haratago.

Foru lege proiektu hau onarturik, 2002tik 2004rako Nafarroako Enplegu Planaren edukia betetzea guztiz bermaturik dago, eta Nafarroako Gobernua lotzen du, betetzea pentsatu ala ez. Aurrekontuko lerro egokiak onetsiko direla ziurtatzen du edo, urteko aurrekontu ohikoak onesti ezean, aurrekontuko 65 kreditu berezi onetsiko direla, gobernua beharturik baitago eskatzera eta Parlamentuak horiei sostengua emateko konpromisoa hartua izanen du, lege hau onartu baitu. Parlamentua lotzen du, aldi honetan bete beharreko jarduketaren ondorioz ezin izanen duelako itundutakoa murriztu eta urte askotako indarra izanen duen lege bihurtu.

Hortaz, xedea da akordio sozialari lege kategoria ematea itundutakoa hartuko duen eta egiaz beteko dela bermatzen duen proposamen baten bitartez.

## ATARIKO TITULUA

### I. KAPITULUA

#### Politika ekonomikoaren helburuak eta enplegua sortzea

**1. artikulua.** Enplegu politiken eraginkortasuna lanpostuak sortzean eta lan baliabideen erabilgarritasunean gauzatzen da, sortutako lanpostu kopuruaren bidez, lana duten pertsonen bidez eta lanik ez baina lanerako gogoia baduten horien kopurua murriztuz.

Enplegu planak eragina izanen du, bereziki, lehentasunezko bi arazo hauetan: aldi baterako kontratazioa eta lan istripuen kopuru handia.

**2. artikulua.** Helburu horiek, planaren garapen eraginkorra islatzen duten beste batzuekin batera, honela neurtuko dira:

1. Enplegu tasa. 2002tik 2004rako Nafarroako Enplegu Planaren indarraldia akitzean % 68,2koa izanen da.

Enplegua duten gizonezkoen tasa % 81,7koa izanen da eta emakumezkoena % 54,4koa.

Lanaren Nazioarteko Erakundeak gomendatu eta Europako Batasunean erabiltzen diren datu estatistikoetan oinarrituriko adierazle eta irizpideen arabera, enplegu plan honen datuek biztanle aktiboei buruzko inkesta lortutakoak dituzte erreferentzia gisa.

Enplegu tasaren definizioa da 16tik 64 urtera bitarteko biztanleetatik lana duten pertsonen ehunekoa, adin tarte horretan diren biztanle guztien kopuruarekiko. Tasa hori adin eta sexuaren arabera zehaztu daiteke.

2. Langabeziaren tasa, orotara. 2004. urtearen akaberarako % 4ra jaitsiko da.

Langabeziaren tasa, gizonen artean, % 3koa izanen da eta emakumeen artean % 5,8koa. Langabezia tasaren definizioa da langabezia dauden pertsonen ehunekoa (LNEren definizioaren arabera) biztanle aktibo guztien kopuruarekiko. Adin, sexu eta langabeziaren iraupenaren arabera zehatu daitezke datuak.

Bestalde, Nafarroako Enplegu Zerbitzuak erregistroari langabeziari buruz ematen dituen datuak hila biterik hila biter gertatzen diren aldaketak ezagutzeko balio absolutu gisa erabiltzen dira, eta politika aktiboetako neurriak programatzeko oinarri moduan, lana edo beste ekintzaren bat eskatzen duten langabetuak inskribaturik egoitea beharrezkoa baita horiek gauzatzeko.

Nafarroako Enplegu Zerbitzuak lan munduan sartzeko moduan dauden eskatzaileei antzemateko sistemak ezarriko ditu, baita lehentasunez erregistratzen direnak bestelako onurak bereganatzeko, prestakuntza ikastaroak, kasu; azken horiei prestakuntza ekintzetan edo bestelakoetan sartzeko aukera emanen zaie, baina adieraziz halaber ez dutela lanean hasteko lehentasunik, enplegu zerbitzuak eraginkorragoak izan daitezzen bitartekaritza aritzeko garaian.

3. Enplegua sortzea. Planaren indarraldian zehar 14.000 lanpostu, gutxienez, sortuko dira.

Horietatik 1.500 lanpostu Nafarroan erroldaturiko gizonezkoek beteko dituzte, 7.000 lanpostu baino gehiago emakumezkoek eta 5.500 lanpostu kanpoko pertsonen.

Enpleguarekin loturiko adierazle hori osotarako hazkundera dagokio, lana duten biztanle guztien ehunekoaren urteko aldaketa gisa definiturik.

Azkenik, lan merkatuan alta emanda dauden langileen kopurua ezagutzeko, kontuan hartuko dira hileroko Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Oro-

korrak ematen dituen datuak, haren araubideetan afiliaturik dauden pertsonen buruzkoak, eta Gizarte Segurantzakoa ez beste batean afiliatu eta inskribaturik dauden langileei buruzkoa: funtzionarioak, Estatukoak eta Nafarroako Gobernuarenak, –Mufaceri edo Nafarroako Gobernuko montepioari atxikiak–, udal montepioei atxikitako funtzionarioak, arma eta indar armatuetako kideak eta oraindik Gizarte Segurantzaren sarturik ez dauden lanbide elkargoetako kideak.

4. Aldi baterako kontratazioa. Enplegu plan honen helburua da aldi baterako kontratazioak behera egitea, indarraldia akitzean aldi baterako lana duten langileen proportzioa Europako Bata-suneko batez bestekotik hurbilago egon dadin, eta aldi baterako kontratazioa nabarmen jaitsi dadin sektore publikoan zein pribatuan.

5. Lan istripuak. Nafarroan dagoen lan istripuen tasa altua jaitsi egin behar da, eta lortu behar da urtez urte murrizten joatea horren eragina, batez ere sektore kritikoetan, bereziki eraikuntzan. Sinatzaileak ahalegindu behar dira bermatzen osasun eta segurtasun arloetan dauden legeak lantokietan hobeki aplikatu daitezkeen.

6. Lanerako prestakuntza eta orientazioa. Enplegu planak lortu behar du langabetu bakoitzari, langabezian sei hilabete iragan aurretik, gazteen kasuan eta 12 hilabete helduen kasuan, banaka ematea behar duen lanbide orientazioa eta prestakuntza, haren lanerako aukerak hobetu eta kalifikazioak gaurkotzeko, lanpostu bat lortzeko gaitasuna izan dezan.

7. Enplegurako toki plana. Nafarroan enplegua hobetzeko oso komenigarri irizten zaio enplegurako toki estrategiak garatzeari, helburuak finkatu eta zerbitzuak herritarrengana hurbilduko dituztenak, 10.000 biztanletik gorako herrietan, bederen. Horretarako, Nafarroako Enplegu Zerbitzuak akordioak izenpetu ahalko ditu agiri honetan ezarritakori jarraikiz enplegurako toki planak prestatzen dituzten udalekin.

8. Energia berriztagarrien arloko prestakuntzarako zentro nazionala. Plan honen indarraldian arlo horretako prestakuntza arautu, lan bidezko eta etengabearen aritzeko zentro nazional integrala eraiki eta abian jarri beharko da.

9. Etxebizitza soziala. Enplegu plan hau jabeturik dago Nafarroan etxebizitzaren arazoak enpleguan eta zenbait gizataldetan (gazteak, etorkinak, baztertuak edo baztertuak izateko arriskuan daudenak) dituen ondorio larriez, eta kapitulu honetan bat heldu gara familiari laguntzeko planean ageri denarekin, eta azpimarratu nahi dugu etorkinek dituzten etxebizitza premia bereziak eta

herri zaharrak eta alde andeatuak berreskuratu beharra.

Horretarako eta abiapuntu gisa, toki eta autonomia administrazioek eskura dituen lege tresnez baliatuko da gizartearen dagoen etxebizitza eskareri erantzuteko behar adinako lurzorua bermatzeko.

10. Lan denbora murriztea eta berrantolatzea. Enplegu plan berri honen sinatzaileek konpromisoa hartzen dute formula berekiak edo lehendik gauzatuak beste batzuk bilatu eta adostuko dituztela, bide eman dezaten, negoziazio kolektiboaren bitartez, aparteko orduak kentzeko prozesuarekin aurrera egiteko, errelebu kontratuak edo lanaldiaren murrizketa eta berrantolaketa, lanpostu berriak sortzea lortzeko formulak izan daitezkeen.

Era berean, lan denbora berrantolatzeko ekimen berriak bultzatuko dira, “denbora txekoa” delakoa edo antzekoak, dagoeneko Frantzia edo Alemanian ezartzen hasi direnak.

## I. TITULUA Jarduketa eremuak

### I. KAPITULUA Nafarroako enplegu zerbitzua

**3. artikulua.** Nafarroako Enplegu Zerbitzua funtsezko tresna Nafarroako Foru Komunitatean, langileen lan aukerak hobetzeko, enplegua sortzeko, lan eskaintza eta eskaeretan bitartekaritza aritzeko eta, oro har, enpleguarekin zerikusia duten ekintza guztietan.

**4. artikulua.** 2002tik 2004rako Nafarroako Enplegu Planaren sinatzaileek Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren Zuzendaritza Kontseilua osatzen dute eta planeko neurrien sustatzaileak eta abiarazleak dira.

**5. artikulua.** Lege honen gainerako kapituluetan aurreikusitako ekintzez gain, Nafarroako Enplegu Zerbitzuak esleiturik dauzka haren jardunbide egokirako behar dituen kontusailak ere; nagusiak, hauexek:

– Enpleguaren behatokia, Nafarroako Lanbide heziketako Kontseilurako ere arituko da bere eginkizunetan.

– Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren ekintzei buruzko informazioa, eta haien sustapena eta zabalkundea.

– Teknologia berrietara egokitzea, datu baseak hobetzea eta administrazio publikoekin, gobernu batzordeko kide diren erakundeekin eta enplegu-

rako zentro integralekin unean-unean jartzea harremanetan.

– Programa berriak hasi, ikertu eta sostengu teknikoa emateko kanpoko laguntza teknikoaren beharra.

– Europako Batasunaren ekimenak

– Energia berriztagarrietako prestakuntzarako zentro nazionala.

**6. artikulua.** Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren jarduna lan arloko bitartekaritzako politika aktiboa oinarritu behar da, lan merkatuan etengabe egonik, bai langileen prestakuntza eta orientazioan, bai Nafarroaren ekoizpen garapenerako behar den esku lanaren bilaketa aktiboan, bere bitartekoez baliatuz edo enplegurako zentro integralekin lankidetzan.

**7. artikulua.** Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren aurrekontuaren barrenean, jarduketa orokorrak daude, kasuan-kasuan zenbateko hauekin:

NAFARROAKO ENPLEGU ZERBITZUA	2002	2003	2004	GUZTIRA
Laguntza teknikoa eta sustapena (Euroak, milakotan)	97,96	97,96	97,96	293,89
Sentsibilizazioa eta jardunaldiak antolatzea (Euroak, milakotan)	60,10	60,10	60,10	180,30
Enpleguaren behatokia (Euroak, milakotan)	450,76	450,76	450,76	1.352,28
Energia berriztagarrien zentroa (Euroak, milakotan)	4.808,10	300,51	300,51	5.409,11
Equal, komunitatearen ekimenak (Euroak, milakotan)	2.650,46	2.650,46	2.650,46	7.951,39
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	8.067,38	3.559,79	3.559,79	15.186,97
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.342,30	592,30	592,30	2.526,90

**II. KAPITULUA****Lan gatazkak epaitegitik kanpo bideratzea**

**8. artikulua.** Lan harremanetarako Nafarroako sektorearteko akordioak, 1995ean sinatuak, lan gatazkak bideratzeko epaitegitik kanpoko organo bat sortu zuen. Horren ondorioz, akordioaren sinatzaileek, Nafarroako Enpresaburuen Elkarteak eta Unión General de Trabajadores eta Comisiones Obreras sindikatuek lan gatazkak bideratzeko auzitegia, Nafarroako Lan Auzitegia izenarekin ezagunagoa, ezarri zuten 1996an.

Urte hauetan zehar eraginkorra dela frogatu du eta Foru Komunitateko lan harremanak hobetzeko organo funtsezkoa bilakatu da.

Lan auzitegiari sostengu ematen jarraitzea beharrezkoa denez, aurrekontu hau izanen du jarduteko:

LAN AUZITEGIA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	661,11	673,13	694,17	2.028,42
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	110,00	112,00	115,50	337,50

**III. KAPITULUA****Koordinazioa, ebaluazioa eta jarraipena**

**9. artikulua.** Lege honen helburu eta edukien koordinazioa eta ebaluazioa Lan Zuzendaritza Nagusiaren ardura izanen da eta horren berri emanen dio Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren Zuzendaritza Kontseiluari. Horretarako, lortzen diren emaitzak eta planaren betetze maila kantitatez eta kalitatez baloratzeko behar diren adierazleak zein diren ezarriko da.

**10. artikulua.** Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren Zuzendaritza kontseiluak jarraipen teknikora-

ko batzorde bat eratuko du planaren ezagutza eta ebaluazioa ahal den eraginkorra eta sakonena izan dadin. Batzorde horrek plana egokiro gauzatzeko beharrezkotzat jotzen dituen aldaketak proposatu ahalko ditu, eta halaber bidezko ekimenak sustatu ere, Nafarroako Gobernuak neurriak har ditzan enpleguari lotutako zerga pizgarrien arloan.

**11. artikulua.** Horretarako, Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren Zuzendaritza Kontseiluak mugatu egingen ditu jarraipen teknikorako batzorde horren eginkizunak eta bete beharrekoak, eta horiek betetzeko behar adina bitarteko ekonomikoez hornituko du.

JARRAIPEN TEKNIKORAKO BATZORDEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	60,10	61,90	63,71	185,71
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	10,00	10,30	10,60	30,90

#### IV. KAPITULUA Prestakuntza eta orientazioa

##### 12. artikulua. Xedeak

1. 2002ko irailaren 1a baino lehenago, Nafarroako Enplegu Zerbitzuak proposamen arrazoitua eta oinarritua eginen dio Nafarroako Lanbide Heziketaren Kontseiluari, biak ala biak ados jartzeko xede komunak batera gaurkotu eta planifikatzeko programa batzuei begira, enplegua eta lanbide heziketa elkarlotzeko. Horrez gain, honako hauek lortzeko helburuak koordinatuko dira: hiru azpi-sistemak integratzea, etengabeko prestakuntzaren balidazio akademikoaren esperientziei ekitea eta batera eginiko azterketa lanak eta azterlanak egitea sektoreka, betiere Lanbide Heziketa berriaren premien arabera.

2. Lanerako prestakuntzaz eta etengabekoaz denaz bezainbatean, berriz, 2002-2004rako enplegu planak helburu hauek ezarri ditu:

1) Langileen eta langabetuen lan aukerak hobetzea lanerako prestakuntzaren bitartez, laneratzea lortu arte; eta lana dutenenak etengabeko prestakuntzaren bitartez, modu iraunkor eta integrean, kasuan kasuko lanbide familian prestakuntzako kualifikazio altuena eskuratu arte.

2) Enpresen produktibitatea eta lehiakortasuna hobetzea. Aurrekoaren ondorioz, logikoa da enpresa bat lehiakorrago izatea eta produktibitate handiagoa edukitzea haren langileak etengabe prestatzen eta haien ezaguerak gaurkotzen eta osatzen baldin badira.

3) Langileen bizitza sozialaren baldintzak hobetzea. Herritartasun aktiboa bultzatzea zenbait alderdiri begira: bizitza ekonomiko eta sozialaren maila guztietan parte hartzeko aukera eta modua, hala egiten saiatzeak dakartzan aukerak eta arriskuak eta horrek norbera bizi den gizarteko kide izateko sentimenduari eta bertan botoz eta hitzez aktiboki parte hartzeari egiten dion ekarpena.

**13. artikulua.** Lanerako prestakuntza sendotzea.

1. Nafarroako Enplegu Zerbitzuak prestakuntza eskaintza planifikatzea.

Nafarroako Enplegu Zerbitzuak ekitaldi bakoitzeko prestakuntza eskaintzaren programazioa eginen du, irizpide hauekin:

1. Prestakuntza eskaintza lan merkatuaren beharretara egokitzea.

2. Lanpostu horiei dagozkien prestakuntza ibilbideak ezarri eta ikastaroak taxutzea, lanbide familietan oinarriturik.

3. Ekitaldi bakoitzari dagokion prestakuntza eskaintza planifikatzea.

4. Enplegua eskatzen dutenei orientabideak ematea eta ados jartzea haiekin lan merkatuan sartzeko behar duten prestakuntzari buruz.

2. Lanerako prestakuntza ekintzak sendotzea

Lanerako prestakuntzak beti jo beharko du prestakuntza integralerantz, lanbide familia zehatz baten barrenean ahal den eta osatuena, kontuan harturik, betiere, eskaintzen diren lanpostu askotan balorazio handi samarra ematen zaiola balio anitzekoa izateari, une hauetan, bereziki, eskaeraren funtsean "egiten jakitea" bezain garrantzitsua dela "izaten jakitea".

Horretarako haxe egin beharko da:

– Lanbide familia bat osatzen duten mailaz mailako ikastaroen kopuru zehatz eta itxia ezartzea.

– Enplegurako aukerarik ia bat ere ez duten sektoreetako lanbide familietan ikastaroen kopurua jaistea.

– enplegu proiektio handiagoa duten sektore ekonomikoetako familietan ikastaroen kopurua handitzea, besteak beste, informazio eta komunikazio teknologia berriak, energia berriztagarriak eta hurbilketa eta turismo zerbitzuak.

Familia bakoitzean laneko arriskuen prebentzioari, aukera berdintasunari eta ingurumenari buruzko gaiak eman beharko dira. Era berean, komenigarria da lanbide familia osoak edukitzea hizkuntzetako oinarritzko maila bat, etorkizunean bete beharreko lanpostuarekin zerikusia daukana, eta informatika eta interneteko oinarritzko maila bat.

Oinarritzko ikasketarik ez duten langabetuentzat, berriz, prestakuntza ikastaroetan oinarritzko hezkuntza orokorra osatzeko modulu bat sartu beharko da.

Lantegi-eskolak, enplegu eskolak, lanbide etxeak eta lanerako prestakuntzako lantegiak bultzatzen jarraituko da. Unibertsitateko eta goi mailako lanbide heziketako tituludun batzuek beren prestakuntza osatu beharko dute laneratu ahal izateko. Horientzat komenigarria da lanerako prestakuntza bideratzea lanbideen arteko zeharkakotasuna eta beste lanbide batzuetan sartzeko espezializazioa bultzatuko duten ikastaroen bidez.

Halaber, lanerako prestakuntza sendotzeko neurri hori osatzeko eta arauturiko zein lanerako prestakuntza prozesuetako bakoitzaren zikloa ixteko helburuarekin, ikasle guztiak laneratzeko,



honakoak sustatuko dira enpresetan: lana emateko konpromisoa duten prestakuntza programak, lanekoak ez diren praktikak, prestakuntza kontratuak lanerako prestakuntza ikastaroak egin dituzten eta prestakuntza arautuko titulurik ez duten

langabetuentzat eta praktiketako kontratuak lanbide heziketako edo unibertsitateko titulua duten langabetuentzat.

**14. artikulua.** Lanerako prestakuntzarako diru hau erabiliko da:

LANERAKO PRESTAKUNTZA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	8.450,740	8.450,740	8.450,740	25.352,220
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.406,085	1.406,085	1.406,085	4.218,255

Etorkinentzat berariaz erabiltzen dena kontuan harturik, banaketa hauxe izanen da:

GIZATALDEAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Emakumeak (Miles euros.)	5.477,89	5.477,89	5.477,89	16.433,68
Ezgaituak (Euroak, milakotan)	180,30	180,30	180,30	540,91
Drogazaleak, presoak (Euroak, milakotan)	96,16	96,16	96,16	288,49
Langabezia aspalditik (Euroak, milakotan)	96,16	96,16	96,16	288,49
Graduatu ondokoa dutenak (Euroak, milakotan)	156,26	156,26	156,26	468,79
Lana emateko konpromisoa dakarten ikastaroak (Euroak, milakotan)	72,12	72,12	72,12	216,36
Etorkinak (Euroak, milakotan)	715,2	715,2	715,2	2.145,61
Gainerakoak (Euroak, milakotan)	2.371,83	2.371,83	2.371,83	7.115,49
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	9.165,95	9.165,95	9.165,95	27.497,84
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.525,085	1.525,085	1.525,085	4.575,255

**15. artikulua.** Etengabeko prestakuntzaren sustapen estrategikoa

Etengabeko prestakuntzaren sustapen estrategikoaren oinarriak hauexek izanen dira:

– Prestakuntzarako akordioak enpresa bakoitzaren barrenean eta haien langileentzat.

– Sektorearteko ikastaroak, langileari bere ikasketa prozesua banaka eta bere kasa kudeatzeko aukera ematen diotenak, eta bere asmoak, lanekoak zein pertsonalak, ahal bada bere lanbide familiaren barrenean, denboran zehazteko bide ematen diotenak.

– Kalitatearen berrikuntzarako berregokitzeko ikastaroak, informazio eta komunikazioko teknologia berriei buruzkoak, egungo lan sistema eta metodoei buruzkoak.

– Lan merkatutik kanpo gelditzeko arriskua duten langile zaharrentzako etengabeko prestakuntza.

– Aurretiko erretiroak erabiltzen diren ekoizpen sektoreetako langileentzako prestakuntza ikastaroak.

Beharrezkoa da lanerako prestakuntzan hasitako ibilbideari jarraipena ematea edo, behar izanez gero, hastea, profesionaltasunaren egiaztarria lortu ahal izateko.

Lanbide heziketarako ezarri den osagarritasun ildo orokorarekin bat, komenigarria da lanbide familia bakoitzean, lanerakoan edo etengabekoan, eta ahal bada azken horretan, kontuan hartuta ikastaroak laburrak direla, istripuen prebentzioari, aukera berdintasunari, ingurumenari, hizkuntzei eta informatikari buruzko prestakuntza sartzea.

Gizarte eta ekonomia eragileen presentzia ezinbestekoa da prestakuntzaren diseinuan, kudeaketan eta eraginkortasunaren kontrolean sektore pribatuan, INAFRE fundazioaren bidez gauzatzen da presentzia hori, horixe baita Nafarroako

roan enpresaburuek eta ordezkariak handieneko sindikatuek eraturako tresna.

#### 16. artikulua.

1. INAFREk kudeaturiko prestakuntza etengabeko diru hau erabiliko da:

INAFRE	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	6.010,12	6.160,37	6.310,63	18.481,12
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.000,00	1.025,00	1.050,00	3.075,00

2. Langile publikoen etengabeko prestakuntzarako diru hau erabiliko da:

LANGILE PUBLIKOEN E.P.	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.476,57	1.476,57	1.476,57	4.429,70
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	245,68	245,68	245,68	737,04

**17. artikulua.** Etorkinentzako prestakuntzako programa berariazkoak

Baztertze arriskuan dauden zenbait gizataldek Nafarroako Gobernuaren prestakuntzako ekintza berariazkoak jasotzen dituzte. Horrez gain, gaur egun kontuan hartu behar dira lanbide heziketa arautua uzten dutenak eta etorkinak.

Horientzat guztientzat prestakuntza berariazkoa programatuko da, zeinean bateratuko baitira

derrigorrezko irakaskuntza –horrelakorik ez dutentzat– eta gizarte eta lan prestakuntza, gaztelania eta Nafarroako ohiturak eta historia barne, atzerritarrentzat bereziki, ikasketei garrantzi handiagoa ematen dieten prestakuntza eredu “normalizatueta” gertatzen den porrota nolabait hautsi egingen duten prestakuntza metodologia berariazkoak erabiliz.

**18. artikulua.** Berariazko prestakuntza horretarako diru hau erabiliko da:

ETORKINENTZAKO PRESTAKUNTZA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	715,20	715,20	715,20	2.145,61
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	119,00	119,00	119,00	357,00

**19. artikulua.** Prestakuntza eta enplegurako programa mistoak.

Prestakuntza eta enplegurako programa nabarmenenak hauexek dira:

1. Lantegi eskola eta lanbide etxeak:

Hogeita bost urtetik beherako langabetu gazteak laneratzea dute helburu, horiek kualifikatuz eta onura publikoko edo guztien intereseko jardueretan jardunaraziz, aldizka batean zein bestean, parte hartzaileei laneratzeko bideak emateko profesionalizazioaren eta esperientziaren bitartez.

2. Enplegu lantegiak:

Horien helburua da 25 urte edo gehiagoko langabetuen lan aukerak hobetzea, ondoren lan merkatuan sartzen laguntzeko.

Enplegu lantegietan parte hartzen dutenek behar den prestakuntza, bai lanbidearena bai lan jardunarena, onura publikoko edo gizartearen intereseko zerbitzuak eginez hartuko dute, parte hartzaileak geroago laneratu ahal izateko, besteren konturako lanetan edo enpresa edo ekonomia sozialeko proiektuak sortuz.

3. Lanerako prestakuntza lantegiak.

25 urtetik beherako gazteentzat, profesionalak prestatzeko sektoreen premia berariazko eta unean-unekoen arabera.

**20. artikulua.**

1. Prestakuntza-enplegu programa mistoetarako diru hau erabiliko da:

PRESTAKUNTZA ETA ENPLEGUKO PROGRAMA MISTOAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	3.948,65	3.948,65	3.948,65	11.845,95
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	657,00	657,00	657,00	1.971,00

2. Baliabideak honela banatuko dira gizataldeen artean:

GIZATALDEAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Emakumeak (Miles euros.)	1.066,80	1.066,80	1.066,80	3.200,39
Gainerakoak (Euroak, milakotan)	2.881,85	2.881,85	2.881,85	8.645,56
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	3.948,65	3.948,65	3.948,65	11.845,95
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	657,00	657,00	657,00	1.971,00

**21. artikulua.**

PRESTAKUNTZARI BURUZKO LABURPENA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Lanerakoa (Euroak, milakotan)	9.165,950	9.165,950	9.165,950	27.497,840
Etengabekoa, sektore pribatua INAFRE (Euroak, milakotan)	6.010,120	6.160,370	6.310,630	18.481,120
Etengabekoa, sektore publikoan (Euroak, milakotan)	1.476,570	1.476,570	1.476,570	4.429,700
Prestakuntza-enplegua programa mistoak (Euroak, milakotan)	3.948,650	3.948,650	3.948,650	11.845,950
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	20.601,280	20.751,540	20.901,790	62.254,610
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	3.427,765	3.452,765	3.477,765	10.358,295

**22. artikulua.** Orientazioa.

Langabetuen laneratzea lortzeko, banakako informazioa eta orientazioa emanen zaie. Horretarako diru hau erabiliko da:

ORIENTAZIOA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.517,56	1.555,42	1.594,49	4.667,46
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	252,50	258,80	265,30	776,60

Gizataldeen arabera:

GIZATALDEAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Emakumeak (Miles euros.)	955,61	979,65	1.004,29	2.939,55
Gainerakoak (Euroak, milakotan)	561,95	575,77	590,19	1.727,91
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.517,56	1.555,42	1.594,49	4.667,46
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	252,50	258,80	265,30	776,60

## V. KAPITULUA

### Enpleguaren sustapena

**23. artikulua.** Gazte tituludunentzako praktike-tako enpleguaren sustapena

Gazteentzat garrantzi handikoa lan merkatuan lehen aldiz sartu eta aurrerago eskatuko zaien esperientzia bereganatzea. Hori dela eta, lehentasuna eman behar zaio aurreneko kontratazio horiek, prestakuntzari begira ezarririk dauden kontratu moten bidez, egitea sustatzeari.

Era berean, lanbide heziketaren ikusmolde berriaren arabera, enpresako praktikak, bitariko prestakuntza sistemak eta antzekoak bultzatuko dira.

Ildo horretan, onuragarria izan daiteke aldi baterako lanaz baliatzea, betiere lanpostu horiek aldi baterako kontratua akitu baino lehen mugagabe bihurtzeko konpromisoa.

Zerbitzuen sektoreak eskain dezakeen enplegua mugiarazi beharra dago, batez ere teknologia berriak, hurbiltasuneko zerbitzuak eta, oro har, enplegurako mota eta aukera berriak.

Aurreko guztian funtsezko zeregina beteko du Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orientazioa, prestakuntza eta bitartekaritza, enplegu zentro integralen laguntzarekin. Nafarroako Enplegu Zerbitzuak jarraipen egokia egingen du eta kontratu mota horiek behar bezala erabiltzen direla zainduko du.

**24. artikulua.**

GAZTE TITULUDUNEN PRAKTIKAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	2.494,20	2.494,20	2.494,20	7.482,60
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	415,00	415,00	415,00	1.245,00

**25. artikulua.** Emakumezkoen enpleguaren sustapena

Aurreko atalean emakumezko gazteen enplegua sartu da, eta honetan, berriz gure kezka emakumeena, oro har, izanen da, langabezian aspalditik dauden emakumeena eta lan merkatuan aurrenekoz edo aldi batean lanik egin gabe egon ondoren sartu nahi dutenena.

Familia eta lan bizitza bateragarri egiteko, emakumeak lan merkatuan jarraitzearen aldeko neurriak abiaraziko dira, plan honetan, emakumea eta enplegua gaiari buruzko atalean adierazi bezala.

Aitortu beharra dago emakume horietako askok, hasteko, beren prestakuntza merkatuaren eskaeretara egokitzeko premia dutela eta zaila dela hasieratik eskuratzea kalitatezko lanpostu egonkorra. Hori dela eta, kontratazio mota des-

berdinak bateratu beharko dira enplegua egonkorra izan dadin erraztu eta bultzatzeko.

Esperimentu gisa proposa liteke dauden kontratu mota desberdinak bi urte baino gehiago langabezian egondako emakumezkoen edo aurreneko lanpostuaren bila ari diren eta langabezian hamabi hilabete baino gehiago eman dutenen artean sustatzea, gogoan izanik beti egonkortasuna.

Aurreko gizataldearen kasuan bezala, Nafarroako Enpleguaren Zerbitzuak orientazio, hasierako prestakuntza, kalifikazioa berritu eta lan bitartekaritzako neurriak ezarriko ditu, enpleguko zentro integralen laguntzarekin.

Halaber, zerbitzuen sektoreak, hurbiltasuneko zerbitzuek eta oro,har, enplegurako mota eta aukera berriek eskaintzen dituen lan aukerak mugiarazi beharko dira.

**26. artikulua.**

FAMILIA ETA LAN BIZITZA BATERAGARRI EGITEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	570,96	631,01	691,16	1.893,19
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	95,00	105,00	115,00	315,00

**27. artikulua.**

LAGUNTZA NEURRIAK HURBILTASUNeko ZERBITZUETAN	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	300,51	300,51	300,51	901,52
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	50,00	50,00	50,00	150,00

INBERTSIOAK ETA LAGUNTZAK AUKERA BERDINTASUNERAKO	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	480,81	485,02	489,82	1.455,65
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	80,00	80,70	81,50	242,20

**28. artikulua.** Gizatalde behartsuentzako enpleguaren sustapena.

Gizatalde behartsuen, besteak beste, gizarte bazterkeria jasateko arriskua dutenen, ezgaituen, sasoikako langileen, etorkinen eta abarren lan kontratazioa bultzatu beharra dago; horretarako diru hau erabiliko da:

GIZATALDE BEHARTSUENENTZAKO SUSTAPENA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Ezgaituen kontratazioa (Euroak, milakotan)	661,11	661,11	661,11	1.983,34
Lanpostuak egokitzea (Euroak, milakotan)	180,30	180,30	180,30	540,91
Berriz laneratzea (Euroak, milakotan)	601,01	601,01	601,01	1.803,04
Berriz laneratzeko zentroetarako inbertsioak (Euroak, milakotan)	390,66	390,66	390,66	1.171,97
Enplegurako zentro bereziak (Euroak, milakotan)	6.761,39	6.761,39	6.761,39	20.284,16
Zentro berezietarako inbertsioak (Euroak, milakotan)	1.352,28	1.352,28	1.352,28	4.056,83
Sasoikako langileak (Euroak, milakotan)	408,69	408,69	408,69	1.226,06
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	10.355,44	10.355,44	10.355,44	31.066,32
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.723,00	1.723,00	1.723,00	5.169,00

**29. artikulua.** Kontratazioaren egonkortasuna hobetzea

Mota askotako arrazoiek eragiten dute lanpostuak aldi baterako izatea, eta langileen kalterako; baita finean enpresaburuaren kalterako ere, kontratua amaitzen zaien langileen prestakuntza baliabideak eta esperientzia galtzen baitituzte.

Hori dela eta, kontratazio mugagabea erabiliztea sustatzen duten neurriak hartu beharko dira.

Konponbideetako asko sektore eta enpresa mailako lan itunetatik sortuko dira, bai aldi baterako kontratazioari eusteko neurrien bitartez bai lanaldiaren inguruko modu malguak kontsentsua-

tuz, Europako Batasunak eginiko gomendioa, enpresetan barne malgutasunarekin batera enpleguko kontratu segurtasuna ere lortzekoa, alegia, gauzatu ahal izateko.

Komenigarria da erretiro aurreraturako eskubide berriak baliatzeko aukera sustatu eta erraztea eta, horrela, plantillak lanpostu egonkorrekin berri-tu.

Administrazio publikoek beren plantilletako aldi baterako lanpostuen kopurua jaitsi beharko dute Europako Batasuneko mailekin bat egiteko bidean, hutsik dauden lanpostuak lan eskaintza publikoaren bidez deituz.

### 30. artikulua.

Nafarroako Gobernuak zenbait neurriren bidez sustatuko du kontratazio egonkorra, eta horretarako diru hau erabiliko du:

KONTRATAZIO EGONKORRAREN SUSTAPENA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zerga kenkariak (Euroak, milakotan)	16.315,67	16.315,67	16.315,67	48.947,01
Inbertsiorako eta lanpostuak sortzeko laguntzak (Euroak, milakotan)	52.492,40	52.492,40	52.492,40	157.477,19
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	68.808,07	68.808,07	68.808,07	206.424,22
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	11.448,70	11.448,70	11.448,70	34.346,10

Inbertsiorako eta lanpostuak sortzeko aurreikusiriko laguntzak aurreko ekitaldietara aurreratu ahal izanen dira aurrekontuek eta jarduteko aukerek horretarako bide ematen duten neurrian.

## VI. KAPITULUA

### Autonomoak eta ekonomia sozialeko enpresak

#### 31. artikulua. Autonomoak.

Enpresa jarduerari ekiten laguntzeko, autoenpleguko proiektuak abiarazteak dituen alderdi korapilatsuenei arreta berezia emanik, honako zerbitzu hauek emanen dira:

1) Autoenpleguari buruzko informazioa, enpresa bat sortzeko fase guztiak hartzen dituen, hasierako ideiatik abian jarri arte.

2) Orientazioa, merkatuak eskaintzen dituen aukeren araberakoa. Egun edo etorkizunean proiektioa duten asegabeko jardueretan hasteko laguntza emanen da, bereziki turismoarekin, etxeko zerbitzuekin, aisiarekin eta teknologia berriekin lotutakoak.

3) Prestakuntza. Ekintzaile berrientzako jarduerak, enpresa jardun bati ekiteko oinarrizko

**32. artikulua.** Finantza dirulaguntzetarako, inbertsiorako laguntzetarako eta biziraupeneko errentarako diru hau erabiliko da:

AUTOENPLEGUA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.081,82	1.081,82	1.081,82	3.245,47
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	180,00	180,00	180,00	540,00

**33. artikulua.** Informazio, prestakuntza eta aholkularitzako ekintzetarako:

AUTOENPLEGURAKO INFORMAZIOA, PRESTAKUNTZA ETA AHOLKULARITZA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	389,92	389,92	389,92	1.169,76
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	64,877	64,877	64,877	194,631

edukiak eskura ditzaten eta jardunean zehar prestakuntza zikloak amaitzen joan daitezten lagunduko dieten prestakuntza neurriak hartzeko.

4) Enpresak sortzeko aholkularitza. Enpresa planak eta bideragarritasun azterlanak egiteko laguntza.

5) Enpresa proiektu sortu berrietarako konpainia eta laguntza teknikoa aldi baterako.

6) Enpresa proiektuen finantziazioa. Finantza sostenguko neurriak hartuko dira, finantzabideak eskuratzen laguntzeko –esate baterako, mikrokredituak edo bestelako finantza bitartekoak– edo hobetzeko maileguren finantza kostuak eta merkatu baldintzak.

Ekintza horiek hauen bitartez gauzatuko dira: Nafarroako Enplegu Zerbitzua, CEIN, enpleguko zentro integralak, toki enplegu eta garapeneko eragileak eta Nafarroako Enplegu Zerbitzuarekin itunak egiten dituzten entitateak.

Sostengu ekintza guzti horiek aintzat hartu beharko dute genero, adin eta kokalekuen aniztasuna.

Eta enpresak sortzeko aurrekontua hauxe da:

ENPRESAK SORTZEKO SOSTENGUA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.106,340	1.106,340	1.106,340	3.319,010
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	184,079	184,079	184,079	552,237

### 34. artikulua. Ekonomia sozialeko enpresak

Jarduketa ildoak langabezian dauden langileak kooperatibetan eta lan sozietateetan bazkide gisa sartzen laguntzera bideratuta egonen dira.

Autoenpleguaren kasuan bezala, honakoetan gauzatuko dira: informazioa, orientazioa, bazkideen eta kudeaketa taldeen prestakuntza, aholkularitza, enpresa proiektuak abiarazteko laguntza, eta proiektuak finantzaziorako finantza sostenguko neurrien aplikazioa.

Horretarako diru hau erabiliko da:

EKONOMIA SOZIALA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.652,78	1.652,78	1.652,78	4.958,35
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	275,00	275,00	275,00	825,00

EKONOMIA SOZIALA (MANTENTZEA)	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	216,36	216,36	216,36	649,09
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	36,00	36,00	36,00	108,00

## VII. KAPITULUA

### Kontratazioaren sustapena eta enpresa jarduerak betetzea

**35. artikulua.** Toki garapena eta zabaltzen ari diren jarduera ekonomikoak

Toki ingurunean lanpostuak sortzea bultzatzeko honako ekintza hauek daude antolatutik:

– Merkatu azterlanak eta toki sustapeneko kanpainak.

– Enplegu eta toki garapeneko eragileen kontratazioa.

– Ekimen berritzaileetarako sostengua.

Ekintza horietarako diru hau erabiliko da:

TOKI GARAPENAREN SUSTAPENA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.442,43	1.442,43	1.442,43	4.327,29
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	240,00	240,00	240,00	720,00



Europako Batzordeak, Europako hainbat herritan betetako ekimenetan oinarriturik, lanpostuak sor litzaketen zenbait jarduera eremu identifikatu zituen (enplegu sorgune berriak).

Zabaltzen ari diren jarduera ekonomikoetan eta garapen eta enplegurako toki ekimenetan sustaturiko enpleguari sostengua emateko diru hau erabiliko da:

ENPLEGU SORGUNE BERRIAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	901,52	901,52	901,52	2.704,55
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	150,00	150,00	150,00	450,00

**36. artikulua.** Toki eta erakunde esparruetako kontratazioak

Lanpostua eskuratzeko zailtasun handienak dituzten langabetuen taldeetarako, bereziki esperientziarik gabeko gazte kualifikatuentzat, ezgaituentzat, emakumeentzat eta langabezian aspalditik daudenentzat.

INTERES OROKORREKO SOZIALEKO OBRAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	3.786,38	3.786,38	3.786,38	11.359,13
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	630,00	630,00	630,00	1.890,00

**37. artikulua.** Enpresa txiki eta ertainetarako laguntza

Enpresa txiki eta ertainek lanpostuak sortzeko gaitasunaren portzentaje handia hartzen dute.

Neurriak antolatu behar dira egoera horrek bere horretan irauteko, eta horrekin batera ekin-tzaile berriak sartzea erraztu.

Bete beharreko helburuak hauexek dira:

- Enpresa txiki eta ertainek finantziarioa eskuratzeko aukera hobetzea.
- Enpresen lehiakortasuna garatzea.
- Finantzabideak eskuratze.

Horretarako, diru hau erabiliko da:

MAILEGUAK ETA LEASING-A	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	721,21	721,21	721,21	2.163,64
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	120,00	120,00	120,00	360,00

FINANTZABIDEAK ETA KORRITUEN HOBARIAK ESKURATZEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	3.005,06	3.005,06	3.005,06	9.015,18
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	500,00	500,00	500,00	1.500,00

**38. artikulua.** Enpresa garapena.

Enpresa garapena bultzatzeko diru hau erabiliko da:

ENPRESA GARAPENA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	10.751,51	10.751,51	10.751,51	32.254,52
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.788,90	1.788,90	1.788,90	5.366,70

AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA TEKNIKOA (CEIN)	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	173,566	173,566	173,566	520,698
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	28,879	28,879	28,879	86,637

## VII. KAPITULUA

### Laneko arriskuen prebentzioa

**39. artikulua.** Nafarroan laneko istripuen kopuruaren larriak neurri selektiboak eskatzen ditu, kopuru horren jaitsiera, lehenetsunezko helburua izanik, lortzen lagundu dezaten, beste zenbait zereginekin batera: jomuga programa sakondu eta hedatzea, prebentzioaren arloan inbertsio zehatz batzuk errazteko neurri ekonomikoak ezartzea, eta eragile ekonomiko eta sozialen jarduketak enpresaren eremuan eta Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen barrenean. Arestan aipatutako helburua erdiesteko lau estrategia garatu beharra ezarri da:

**40. artikulua.** Prebentzioaren arloko prestakuntzarako programa.

Prebentzioaren arloko prestakuntzarako plan global bat taxutu eta antolatuko da, kontuan hartuko dituen, zeharka, ekoizpen sistemaren prestakuntza beharrak edo gabeziak.

Lan Osasuneko Prestakuntza Zentroa sortuko da, jarduketa ildo hauekin:

– Langileen prebentzio arloko prestakuntzari erantzuna ematea, ekoizpen sektore edo arlo batzuetan edo/eta lanpostu batzuetarako.

– Prebentzio lanetan aritzen diren langileak gaitzea, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legean eta hura garatzeko erregelamenduetan araututakoarekin bat.

– Sei langile baino gutxiagoko enpresak dituzten enpresaburuei prestakuntza ematea, beraiek har dezaten bere gain, zuzenean, prebentzio lana.

– Langileen ordezkariak prestatzea, bereziki prebentzio delegatuak.

– Langileak, enpresaburuak eta gizartea, oro har, sentsibilizatu eta prestatzea lan eremuan drogamenpekotasunei aurrea hartzearen inguruan.

– Zentro hori Nafarroako Enplegu Zerbitzuan kokatuko da, Nafarroako Lan Osasuneko Institutuaren aholkularitza teknikoarekin. Haren jardunbidea irakatsi beharreko gaien eta ikastaroak emateaz arduratuko diren entitateen kontratazioaren planifikazio, kontrol eta koordinazioarako gutxieneko egitura batean oinarrituko da.

Parlamentuko lan istripuak aztertzeko Batzordearen gomendioarekin bat, erabaki zen sortzea Foru Komunitateko Laneko Arriskuen Prebentzioko delegatuaren figura, Nafarroako Lan osasuneko Batzorde Mistoan, 2001eko maiatzaren 31n Nafarroako Lan harremanetarako sektoreen arteko akordioa, 1995ekoa, garatzeko hartutako erabakia oinarritzat harturik, eta behar dituen baliabide ekonomikoak ematea, plan honetan adierazten den kopuruan.

Horrez gain, lehen aipatutako Lan Osasuneko Batzordearen esparruan lan talde bat eratu zen drogamenpekotasunari aurrea hartzeko lan eremuan.

**41. artikulua.** Enpresaren egituraren prebentzioa txertatzea.

Prebentzioa enpresaren egituraren txertatuko da, modu honetan:

– Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen inguruko aholkularitza, informazioa, kontzientziatzea, zabalpena eta dinamizazioa,

laneko arriskuei aurrea hartzeko taldeen bitartez, langile, delegatu eta enpresentzako, batez ere enpresa txiki eta ertainetarako.

– Prebentzio politiken inguruko kontzientzia-zioa, dinamizazioa eta diseinua enpresa txiki eta ertainetan.

**42. artikulua.** Enpresetan arriskuak gutxitzea sustatzea

Enpresaburua inplikatzeko, parte har dezan haren enpresan istripuei aurrea hartzeko zereginen, eta prebentzioaren diseinua bere baliabideekin taxutzea, enpresetako prebentzio kulturaz jabeazten lagun dezaketen elementuak dira.

Horretarako, neurri hauen alde egiten dugu:

- Enpresetako langileak gaitzea, prebentzio zerbitzuen Erregelamenduaren VI. Kapituluari jarraikiz, kasuan kasuko eginkizunetan aritzeko, haien prestakuntzaren bitartez edo lan osasuneko prestakuntza zentroarekin hitzarmenak eginez.

- Enpresa txiki eta ertainetako lantaldeak egokitzeko inbertsioei laguntzea.

- Laneko arriskuen, prebentzio neurrien eta, oro har, Nafarroako lan osasunaren inguruko informazio orokorra, ikerketa, dokumentazioaren prestaketa, gida tekniko eta proiektuenak, zabal-kundea eta sentsibilizazio lanak.

- Laneko arriskuen prebentzioaren kudeaketan kalitatea sustatzea.

- Nafarroako Lan Osasuneko Institutuaren esku uztea laneko ergonomiaren aferari heltzeko bideragarritasun azterlana, Nafarroan dauden zentro teknologikoekin batera ahal bada.

**43. artikulua.** Kontrolak areagotzea istripu kopuru handiena duten sektoreetan

Eraikuntzaren sektorean prebentzioko legeak aldatzea beharrezkoa izan litekeela baztertu gabe, egungoak eragiten dituen azaroak direla-eta, sektore horretan eta istripuak gertatzeko arrisku handia duten beste batzuetan egin beharrekoak kontrolak areagotzera jo beharko luke, babes tresna nagusiak betetzen direla bermatzeko.

Bestalde, ezin da ahaztu administrazio publikoak direla obra sustatzaile handienak eta, beraz, behar diren moduak ezar daitezkeela administrazio kontrataziotik bertatik.

Hauexek dira bete beharreko ekintzak:

- Lanak areagotzea laneko arriskuen prebentzioaren arloko aholkularitza teknikoan, zaintzan, ikuskatzailertzan, eta lan arloko agintaritzan, jomuga-programaz eta ikuskatzeari dagozkion programaz baliatuz.

- Administrazio publikoek sustaturiko obretarako laneko segurtasun eta osasunaren eta laneko arriskuen prebentzioaren arloko kontrol eta jarraipen batzordea sortzea, administrazio publikoen ordezkariak eta ordezkariak handiena duten eragile ekonomiko eta sozialak kide dituela, eta jarduteko behar dituen funtsak ematea.

Batzorde honek proposamenak egiten ditu Kontratuei buruzko Foru Legea aldatzeko azpi-kontratazio prozesuetan istripuen kopurua jaiste aldera.

**44. artikulua.**

LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Prestakuntza zentroa (Euroak, milakotan)	210,35	216,36	222,37	649,09
Prebentzioaren dinamizazioa (Euroak, milakotan)	709,19	727,22	745,26	2.181,67
Inbertsioak prebentziorako (Euroak, milakotan)	703,18	703,18	703,18	2.109,55
Ikerketa, dokumentazioa prestatzea, sentsibilizazioa (INSL) (Euroak, milakotan)	751,27	751,27	751,27	2.253,80
Nafarroako Foru Komunitateko laneko arriskuen prebentziorako delegatua (Euroak, milakotan)	180,30	184,82	189,92	555,04
Lan publikoen kontroleko batzordea (Euroak, milakotan)	54,09	55,894	57,096	167,08
Zenbatekoa (Euroak, milakotan).	2.608,39	2.638,744	2.669,095	7.916,232
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	434,00	439,05	444,10	1.317,15

## II. TITULUA

### Emakumea eta enplegua

#### I. KAPITULUA

##### Aukera berdintasuna

**45. artikulua.** Xede nagusia da emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna sustatzea lan munduan. Horretarako beharrezkoa da eraginkortasunez eta modu integrarean erraztu eta laguntzea emakumeak lan merkatuan sartu eta bertan irautea berdintasun baldintzetan gizonen aldean, bereizkeria mota guztiak ezabaturik.

#### II. KAPITULUA

##### Emakumeen enpleguaren sustapena

**46. artikulua.** 2004. urtea amaituta, emakumezko langileen kopurua Nafarroan % 55 ingurukoa izan behar da eta langabetuena % 5,8koa.

**47. artikulua.** Emakume langabetuen kopurua jaitea eta lanpostu egonkorak sustatzea, hauek bidez:

Prestakuntzako neurriak: emakumeen lanbide heziketa anitzagoa izatea lortzea, lan merkatuaren behar errealekara moldatzeko.

Prestakuntzaren arloko jarduketak bi motakoak izan behar dira. Hasteko, emakumearen prestakuntza anitzagoa izatea eta, bigarrenez, prestakuntza osatzea.

Lehendabiziko alderdiaz esan behar da emakumeak ikasketak aukeratu baino lehen jardun behar dela, emakumezko ikasleentzako orientazio prozesuei ekintza positiboak erantsiz, lanbide heziketa, bai arautu bai arautu gabea, duintasunez jantzi, eta bultzatuz emakumeak sartzea bai

gizonezkoenak izan ohi diren lanbideetan, emakume gutxiaren presentziarekin eta lanbide aukera onekin, bai enplegu aukera berrietan, familiak, enpresak eta langileak sentsibilizatuz.

Bigarrenez, laguntza eman behar zaie lan merkatuan sartu nahi duten emakumeei, prestakuntza izan ala ez izan, baina hura ikasketen bidez eskuratu nahi ez dutenean. Egun eskaera handia dago zenbait sektoretan, hala nola, birziklapenean, energia berriztagarrietan eta teknologia berrietan, eta horietan prestakuntza ikastaroak eman behar dira, hasierako prestakuntza duten emakumeentzat bereziak, bereziki 25etik 34 urtera bitartekoentzat; halaber, enplegu lantegiak eratuko dira prestakuntzarik gabeko emakumeentzat edo gutxienezkoak dutenentzat, batez ere 45 urtetik gorakoak, kualifikaziorik gabeko lanpostuetan edo lanerako aukera gutxi dutenetan.

Emakume guztientzat, batez ere emakume gutxi diren lanen kasuan, lana emateko konpromisoa daraman prestakuntza sustatuko da.

Neurri ekonomikoak: Nafarroako Foru Komunitatean dirulaguntzak ezarriko dira langabezia tasa jaisteko, emakumezkoen ordezkaritza txikian islatzen den lan bereizkeria ezabatzeko eta emakumezkoen lanpostuen behin behinekotasun gehiegizkoa ere desagerrarazteko. Dirulaguntzak ezartzerakoan egokia litzateke bereiztea adin taldeak eta jarduerak sektoreak edo adarrak.

Ekintza positiboko neurriak: Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren Behatokiak, Enplegu eta Emakumearen Batzordearekin lankidetzan, ekintza positiboko neurrien ezarpena baloratu behar du, emakumeen kontrako lan bereizkeria, hura deuseztatu eta sexuen arteko aukera berdintasuna

erabatekoa lortzeko egiten diren ahaleginekin ere bizirik dirauena, desagerrarazteko xedeaz. Jarduketa eremuak prestakuntzarena eta lan merkatuan sartzearena izanen dira.

Prestakuntzari dagokionez, emakumeentzako ikastaro berariazkoak ezarriko dira emakumeek ordezkari txikia izan eta enplegu aukerak dituzten sektoreetan. Horretarako, kontuan hartuko dira emakume bakoitzaren instrukzio mailak, lanean dagoen ala ez, edo birziklatzeko asmorik al duen, bolada batean lan merkatutik kanpo egon ondoren. Komenigarria da ikastaro horiekin batera lana emateko konpromisoa dakarten praktikak izatea enpresetan, diruz lagunduta.

Lanbide heziketa, emakumeak egun haien presentzia urria baina lan aukera argiak eta proiektzio profesionala dituzten lanetan sar daitezen zuzendua, bi aldetatik ulertu behar da: lan prestakuntza edo etengabea, baina berariazkoa bakoitzean, zein emakume talderentzat den haren ezaugarrien arabera.

a) Emakumezko langabetuak. Lan prestakuntza jaso dezaketen emakumeen taldean beste lau talde bereiziko dira, baina horietako bakoitza ere berriz banatu daiteke faktore zehatzagoen arabera.

Nolanahi ere, talde guztietan emanen dira autoestima, lana bilatzeko teknika eta hautaketa

prozesu bati aurre egiteko teknikei buruzko ikastaroak.

- Langabezia aspalditik dauden emakumeak, ikastaro komun horien premia handiago dutenak besteek baino, lanbide batean aritzeko gaitasuna emateko beste batzuk gehituta.

- Orain arte etxeko lanetan soilik aritu diren emakumeak, lan merkatuan sartu nahi dutenak, gaitasun beharreko gabezia komun batzuk dituztenak: ofimatikako oinarriko ezagutza, izan ditzaketen hasierako lan ezagupenak gaurkotzea, etab.

- Emakumezko gazteak; aurrekoak baino prestakuntza maila handiagokoak, lehen lanpostuaren bila. Talde honentzat aukerarik onena da prestakuntza praktikoa bete ahal izatea enpresetan, ondoren enpresetan jarraitzea aurreikusiko duten akordioen bitartez.

- Familiako karga banatu gabeak dituzten emakumeak. Gehienetan, kualifikazio txikia dutenak, baliabide ekonomiko eskasak eta familia eta lan mundua bateragarri egiteko arazoak. Prestakuntza neurriak eta sostengu sozialekoak prestakuntza dira, prestakuntza ikastaroak, lantegi eskolak edo enplegu lantegiak eskuratzeko lehentasuna emanez, haurtzaindegi zerbitzuak emanez, etab.

Emakumeentzako lan prestakuntzarako eta orientaziorako erabilgarri diren baliabideak hauek dira:

LAN PRESTAKUNTZA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Lan prestakuntza arrunta (Euroak, milakotan)	4.146,980	4.146,980	4.146,980	12.440,950
Teknologia berriak (Euroak, milakotan)	381,640	381,640	381,640	1.144,930
Emakume kualifikatuak (Euroak, milakotan)	360,280	360,280	360,280	1.080,830
Emakumeak (3 helburua) (Euroak, milakotan)	240,400	240,400	240,400	721,210
Aspalditik langabezia dauden emakumeak (Euroak, milakotan)	156,260	156,260	156,260	468,790
Lana emateko konpromisoa (Euroak, milakotan)	192,320	192,320	192,320	576,970
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	5.477,890	5.477,890	5.477,890	16.433,680
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	911,445	911,445	911,445	2.734,335

ORIENTAZIOA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	955,61	979,65	1.004,29	2.939,55
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	159,00	163,00	167,10	489,10

LANTEGI ESKOLAK-LANTEGIAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.066,80	1.066,80	1.066,80	3.200,39
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	177,50	177,50	177,50	532,50

b) Lana duten eta beraz, prestakuntza etengabea jasotzeko aukera duten emakumeei dagokionez, berriz, bi talde bereizi beharko dira prestakuntza mailan oinarriturik. Emakume gazteek hezkuntza maila handiagoa dute, oro har, emakumezko langile zaharragoen aldean, azken horiek prestakuntza arautuaren maila baxua baina lanbide esperientzia handiagoa baitute. Horiek neurriak behar dituzte haietzako taxaturiko prestakuntza etengabeko ekintzetan parte hartzera bultzatzeko, lanbide sustapena eta birziklapena eskura dezaten, askotan teknologia berriek anto-

laketan eta ekoizpenean ekarri dituzten aldaketara nahitaez egokitu beharrak hala eskatzen dielako.

Ikastaroen ordutegi egokiak eta enpresak bertara joateko malgutasuna emateak lagundu dezakete emakume guztiak prestakuntza eskura dezaten familiarekin bateragarria bada.

Langileen sexuen araberako banaketatik abiatu, sektore pribaturako kapitulurik zenbateko hauek erabiliko dira, gutxi gorabehera:

PRESTAKUNTZA ETENGABEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.923,24	1.923,24	1.923,24	5.769,72
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	320,00	320,00	320,00	960,00

Praktikak egiteko emakumezko gazte tituludunak kontratatze laguntzak:

TITULUDUNAK PRAKTIKETARAKO KONTRATATZEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	935,330	935,330	935,330	2.805,980
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	155,625	155,625	155,625	466,875

**48. artikulua.** Emakumeen enplegu autonomia eta enpresak sortzea bultzatzea.

Emakumeen kontratazioa sustatzearekin batera, emakumezko langileen kopurua handitzeko beste jarduketa esparru bat emakumeen lan autonomia eta enpresak sortzea. Kontuan hartu behar da, gainera, emakume gehienek soldatapeko lana aukeratzen dutela.

Autoenplegua eta enplegu sorguneetan enpresa berriak sortzea bultzatu beharko da, batez ere teknologia berriekin eta ingurumenarekin zerikusia duten lanpostuak, industrian eta eraikuntzan emakumeen presentzia oso txikia dela ahaztu gabe.

Prestakuntzari dagokionez, ekintzaileentzako ikastaro berriak eman beharko dira, negozio bat sortu eta zuzentzeari buruzko alderdi guztiak harturik: juridikoak, finantzakoak, enpresaren kudeaketakoak eta giza baliabideenak.

AUTOENPLEGUA ETA ENPRESAK SORTZEA SUSTATZEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Autoenplegurako informazioa eta prestakuntza (Euroak, milakotan)	675,48	625,05	625,05	1.925,58
Autoenplegurako dirulaguntzak (Euroak, milakotan)	661,11	661,11	661,11	1.983,34
Ekonomia sozialerako dirulaguntzak (Euroak, milakotan)	438,74	438,74	438,74	1.316,22
Enplegu sorgune berriak (Euroak, milakotan)	402,68	402,68	402,68	1.208,03
Asmo berritzaileak (Euroak, milakotan)	175,50	117,20	117,20	409,89
Enpresak sortzeko laguntza (Euroak, milakotan)	150,25	150,25	150,25	450,76
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	2.503,76	2.395,03	2.395,03	7.293,82
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	416,59	398,50	398,50	1.213,59

Neurri ekonomikoen aldetik, emakumeen autoenplegurako edo enpresak sortzeko dirulaguntzak, interes txikiko maileguak, abalik gabeko mikrokredituak edo zerga pizgarriak ezarriko dira. Laguntza horiek gehitu ahalko dira kontuan harturik jardunean ez dauden eta langabezia dauden emakumeen ezaugarriak. Halatan, honelako fak-

toreak hartuko dira aintzat: adina, langabeziaren luzapena, familia kargak, prestakuntza maila, sektore ekonomikoa hurbiltasuneko zerbitzu pertsonal gisa, batik bat toki korporazioekin lankidetzan sustatzen badira, eta jarduteko aurreikusirik duten eremu geografikoa.

BERRIKUNTZA ETA ENPLEGUKO PROIEKTUAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	390,66	390,66	390,66	1.171,97
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	65,00	65,00	65,00	195,00

Bestelako pizgarriak ere sartu ahal dira, hala nola, garraiolariaren agiria eskuratzea, ibilgailuak, bulegorako behar den materiala, ordenagailuak, etab. erostea.

Aholkularitza eta informazioaren ikuspuntutik, egokia da dauden baliabideak sendotzea emaku-

mezko enpresaburuaren eta autonomoen zalantzei erantzuna emateko, ez enpresa sortzerakoan bakarrik, baita jardueran zehar ere. Enplegu plan honetan, autoenpleguaren bidez enplegua sustatzeari buruzko kapitulua, zehaztu eta osatu egin dira neurri horiek.

AHOLKULARITZA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	240,40	240,40	240,40	721,21
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	40,00	40,00	40,00	120,00

### III. KAPITULUA Emakumeen kontrako lan diskriminazioa ezabatzea

**49. artikulua.** Atal honen xedea da neurriak ezartzea emakumeek lan harremanak indarra duen bitartean jasaten duten diskriminazioa ezabatzeko.

Emakumeek diskriminazioa jasaten dute lan-sarrietan, batez ere lan esparru pribatuan, askotan

lanbide segregazioaren ondorioz; hortaz, ezinbestekoa dirudi enplegu plan honetan neurriak hartzeak lansari diskriminazio hori desagertzen laguntzeko.

Bestalde, lan merkatuan egonaldi laburragoak izaten dituzte, familia eta lan munduan bateragarria egiteko ahaleginean familiako ardurak, gehien bat, haiek hartzen dituztelako bere gain eta, horregatik, ez dituzte askotan izaten gizonezkoen

aukera berdinak lanaldia betetzeko eta promoziorako bideak ere mugatzen zaizkie.

Atal honetan Nafarroako Foru Komunitateak arlo honetan berezko dituen lan agintaritzako eskumenak beteko ditu, Ikuskaritzako urteko planean sartuz.

Horrez gain, lan negoziazioaren bitartez laneko diskriminazioa zuzentzeko neurriak ezarri dai-

tezke.

Lan hitzarmenak negoziatzen dituztenentzako aukera berdintasunaren arloko prestakuntza ikastaroak abiarazi behar dira. Era berean, eragile ekonomiko eta sozialek sentsibilizazio kanpainak abiaraziko dituzte bere egiturak emakumezko langileek jasaten duten diskriminazioaz jabearazteko xedeaz.

AUKERA BERDINTASUNA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	156,26	160,47	165,28	482,01
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	26,00	26,70	27,50	80,20

Lan prestakuntza eta etengabeko prestakuntza ikastaro guztietan diskriminazio ezari buruzko moduluak izanen dira.

Azkenik, dirulaguntzak ezarriko dira aukera berdintasunaren gaineko politikak gauzatzen dituzten enpresentzako. Horretarako diru hau erabiliko da:

BERDINTASUN POLITIKAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	324,55	324,55	324,55	973,64
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	54,00	54,00	54,00	162,00

#### IV. KAPITULUA

##### Familia eta lan mundua bateragarri egitea

**50. artikulua.** Familia eta lan mundua bateragarri egiteko premiak berebiziko garrantzia hartu du lan harremanen egungo erregulazioan, eta aukera berdintasun erabatekoa bermatu beharra dago. Hori dela eta, familiako ardurako dituzten emakumeek tratamendu berezia beharko dute enplegu plan honetan.

**51. artikulua.** Neurri ekonomiko gisa familiako ardurak dituzten langileak, emakumezkoak zein gizonezkoak, edo familiaren inguruko arrazoiengatik lanik egin gabe egon ondoren lan merkatuan

berriz sartu nahi dutenak kontratatzeko dirulaguntzak emanen dira.

Kontuan harturik emakumeek, gizarte egoera dela-eta, maizago eskatu edo onartzen dituztela lanaldi partzialeko lanpostuak, dirulaguntzak eman beharko dira, halaber, lanaldi partzialeko kontratu egonkorrek edo lanaldia murriztekoak egiteko hala eskatzen duten langileei, familiako kideak zaintzea delarik horretarako arrazoia eta familia mendekotasuneko egoera horiek dirauten bitartean. Egoera horietan dauden langileek edozein unetan itzuli ahalko dira lehengo egoerara, hala nahi badu, indarra duten legeek ezarri bezala.

FAMILIA ETA LANA BATERAGARRI EGITEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	570,96	631,06	691,16	1.893,19
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	95,00	105,00	115,00	315,00



Lanaldiaren murrizketak indarra duen bitartean, lanaldiaren zati batean titularren ordezkotzen diren emakumeei bitarteko kontratuak egitea sustatuko da.

**52. artikulua.** Prestakuntzaren atalean, familiar kasu egiteko lanari utzi ondoren lan merkatuan berriz sartu nahi duten emakumeak ikastaro berariazkoak hartuz birziklatuko dira.

**53. artikulua.** Haurtzaindegien sistema bultzatuko da, familia eta lan mundua bateragarri egiten lagungarri izateaz gain lanpostu iturri direlako.

HURBILTASUNEN ZERBITZUETAN LAGUNTZA EMATEKO NEURRIAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	300,51	300,51	300,51	901,52
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	50,00	50,00	50,00	150,00

**54. artikulua.** Lan negoziatioak eginkizun aktiboagoa bete beharko luke langile hauen lan baldintzen erregulazioan familia eta lan mundua bateragarri egiten laguntzeko.

Horrez gain, Estatuari eskatu behar zaio Langileen Estatutuaren erregulazioa osatu eta hobetu dezan gai hauetan: seme-alabak eta familiako kideak zaintzeko eszedentzia, lanaldiaren murrizketa eta edoskitzaroa, etxeko langileak.

**55. artikulua.** Emakumeentzako erabiliko diren diru baliabideak hauexek dira:

EMAKUMEAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
<b>PRESTAKUNTZA</b>				
Lan prestakuntza (Euroak, milakotan)	5.477,89	5.477,89	5.477,89	16.433,68
Etengabeko prestakuntza (Euroak, milakotan)	1.923,24	1.923,24	1.923,24	5.769,72
Programa mistoak (Euroak, milakotan)	1.066,80	1.066,80	1.066,80	3.200,39
Banakako orientazioa (Euroak, milakotan)	955,61	979,65	1.004,29	2.939,55
<b>ENPLEGUAREN SUSTAPENA</b>				
Gazteak praktiketarako kontratatzea (Euroak, milakotan)	935,33	935,33	935,33	2.805,98
Autoenpleguaren sustapena (Euroak, milakotan)	3.134,82	3.026,09	3.026,09	9.187,00
Aukera berdintasuna (Euroak, milakotan)	480,81	485,02	489,82	1.455,65
Familia eta lan bizitza bateragarri egitea (Euroak, milakotan)	570,96	631,06	691,16	1.893,19
Hurbiltasuneko zerbitzuetarako laguntza (Euroak, milakotan)	300,51	300,51	300,51	901,52
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	14.845,96	14.825,59	14.915,14	44.586,68
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	2.470,16	2.466,77	2.481,67	7.418,60

### III. TITULUA Gizatalde behartsuak

#### 56. artikulua. Gizarteko baztertuak

Agiri honetan aintzat hartzeko moduko gizarteratze jarduketetako asko Nafarroan gizarte bazterkeriaren kontrakoa planean daude adierazita.

Gizarte bazterkerian daudenak laneratzen laguntzeko aurreikusiriko neurri nagusien artean gizarteratu eta laneratze programa hauek daude:

1. Gizarte enplegu babestua: udalei edo gizarte ekimeneko entitateei laguntzak ematea herritarren intereseko proiektu irabazi asmorik gabekoak egin ditzaten, horren medioz gizarte bazterkeria pairatzen duten langileak aldi baterako kontratatzen badituzte, horien lan aukerak hobetzeko xedez.

2. Enpresetan laneratzeko laguntzak; gizarte bazterkeria jasaten duten pertsonen aldi baterako edo mugagabeko lan kontratuak egiteko dirulaguntza emateko bidea da.

3. Autonomoen araubideko banakako lanpostuen proiektuak gauzatzeko laguntza. Jarduerari ekiteko laguntza ematea da xedea.

4. Gizarteratu eta laneratzeko zentron titularrak diren enpresentzako laguntza. Xedea da gizarte baztertuak eta langabezia hiru urte baino gehiago daramaten 40 urtetik gorakoak aldi baterako kontratatzeko dirulaguntzak ematea eta ordaintzea prestakuntza jarduerak, laneratzeko balizko zentron bideragarritasun azterlanak, teknikarien kontratazioa, aurrerago eta behin betikoz enpresa arrunt batean sartu edo autoenpleguan hasteko aukera.

GIZARTERATU ETA LANERATZEKO ZENTROAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	991,67	991,67	991,67	2.975,01
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	165,00	165,00	165,00	495,00

Zailtasun gehien dituzten gizataldeak laneratzeko beste neurri batzuk dira entitate publikoek edo irabazi asmorik gabeko entitate pribatuek

sustaturiko obrak eta zerbitzuak, gizartearen interes orokorrekoak, egiteko langabetuak kontratatzeko dirulaguntzak.

GIZARTEAREN INTERES OROKORREKO OBRAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	3.786,38	3.786,38	3.786,38	11.359,13
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	630,00	630,00	630,00	1.890,00

#### 57. artikulua. Etorkinak.

Immigrazioak dakartzan arazoei aurre egiteko eta jakinik etorkinak, batez ere, lan merkatuan sartuz integratuko direla, enplegu planak lau helburu proposatzen ditu, bakoitza bere ekintzekin, Nafarroan etorkinak gizarteratzeko egun prestatzen ari den planean adierazitakoekin bat heldu direnak.

Enplegu plan honetan hartu beharreko neurriak lan baimena duten eta, alde horretatik, legezko baldintzak betetzen dituzten etorkinei zuzendutakoak izanen dira.

1. Informazioa eta orientazioa ematea eta prestakuntza ibilbideak eta lan merkatura egokitzekoak ezartzea.

Nafarroako Enplegu Zerbitzuak eta haren zentro laguntzaileek ikerketak eginen dituzte aldiro, jakin ahal izateko zein diren eskulana behar duten ekoizpen sektoreak eta aurreikusteko etorkinen kopurua eta eman beharreko prestakuntza. Informazio ekintzak gauzatuko dira, lan aukerei, Espainian langileek dituzten eskubideei eta babes sistemei buruzkoak.

Etorkinak Nafarroako gizartean sartzea sustatuko da, haien laneratzeko eta gizarteratze erabatekoaren bidez.

2. Langile horien lanbide heziketa, haien lan aukerak hobetzeko eta Nafarroako enpresen produktibitatea eta eraginkortasuna ere handitzeko.

Langileen prestakuntza ibilbideak lan prestakuntzako edo etengabeko prestakuntzako ikastaroak hartzeko aukera ere hartzen du. Prestakuntzaren diseinua berezia izanen da, hizkuntza arazoak eta askotan eragiten dien sasoikako langabezia kontuan hartuta.

3. Aitortu gabeko lanetan edo ezkutukoetan islatzen den lan irregulartasunaren aurka egitea eta gehiegikeriak zaindu eta galaraztea lan baldintzetan.

Lan arloko agintaritzaren ikuskatze eta zehatze ahalmenaz baliatzeaz gain, Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren lan bitartekaritza beteko du, enplegu-emaileak eta eskatzaileak elkartzen laguntzeko eta ezkutuko enplegu sektoreak desagerrarazteko.

Sasoikako langileentzat egindako programen antzekoak garatuko dira, horrek bide emanen baitu lan eskaintza arrazoizkoa izan dadin eta lehen legeak aginduta bezala egiten ez ziren kontratu asko azalera daitezten. Langile etorkinen

esplotazioaren eta enplegu irregularraren aurka egiteko zabalkunde kanpainak ere eginen dira, eta enpresaburuei azalduko zaie zein diren etorkin irregularrak onartzeak dakartzan ondorioak.

4. Pertsona horien enplegua sustatzea, haien lan baldintzak hobetzea eta haiekin jokatzeko bertako langileekin bezalaxe, maila guztietan.

Aldez aurretik behar den eskulana zehaztu eta ondoren kopurua ezartzean oinarrituriko politika bultzatuko da, Estatuko administrazio orokorrarekin koordinaturik, emigrazioaren sorburu diren herrialdeekin langileen hautaketa eta haien oinarritzko prestakuntza hitzartzeko, Nafarroara lan kontratu itxi batekin etor daitezten. Atzerritarren Legeari eta hura garatzeko erregelamenduari jarraikiz, langileei lurralde, sektore edo jarduera zehatz batera mugaturiko lanak eman ahalko zaizkie, baimena hasiera batean ematean.

Bestalde, lan baimena duten langileei aplikatu ahalko zaizkie enplegu plan honetan langile autonomoentzat ezarritako neurriak.

ETORKINAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	715,20	715,20	715,20	2.145,61
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	119,00	119,00	119,00	357,00

### 58. artikulua. Sasoikako langileak

Nafarroako sasoikako langileei laguntzeko planak, 2000 eta 2002. urteetan gauzatuak, erakutsi du tresna baliagarria dela nekazariei laguntzeko legezko esku lana emanaz, Nafarroako nekazaritza sektorearen hazkunde ekonomikoa normalizatzeko, sasoikako langileei lan egonkortasuna emateko eta horien lan eskubideak gordetzeko. Plan horrekin bat, hauexek dira kasu honetan planteatzen diren helburuak:

– Nekazaritzaren arloko erakundeen, gizarte eragileen eta toki entitateen arteko lankidetzak ahal den handiena izatea.

– Lan eskaintzak hobeki antzeman eta kudeatzeko aukera emanen duen egitura operatiboa garatzea.

– Sasoikako langileentzako lojamendu plan bat garatzea.

– Lan eskubide eta baldintzen kontrolean aurrera jotzea.

Horretarako, hartu beharreko neurriak hauexek izanen dira:

– Sasoikako langileei laguntzeko programei jarraipena ematea, 2000 eta 2001ean egin zen antzera.

– Nekazarien beharrak kanpainak hasi baino lehen antzeman eta langileak jatorrian aukeratu ahal izateko sistemak taxutzea. Horri esker lanpostuak esleitu ahalko dira aldez aurretik, eta sasoikako langileak banaka bidaiatu ahalko dira.

– Nekazarien prestakuntza eta informaziorako plan bat sustatzea.

– Lojamenduak egokitu edo aterpeak sor daitezten bultzatzea.

– Etxebizitza sarea kudeatzea, sasoikako langileentzako etxebizitzak zaharberritu eta errentan ematea arautzen duten foru gobernuaren dirulaguntzen babesean.

SASOIKAKO LANGILEAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Sasoikako langileei laguntza emateko plana (Euroak, milakotan)	120,20	120,20	120,20	360,61
Hitzarmena UAGN, UGT eta CCOO sindikatuekin (Euroak, milakotan)	90,15	90,15	90,15	270,46
Etxebizitzak egokitzeko diru laguntzak (Euroak, milakotan)	180,30	180,30	180,30	540,91
Planaren koordinazioa (Euroak, milakotan)	18,03	18,03	18,03	54,09
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	408,69	408,69	408,69	1.226,06
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	68,00	68,00	68,00	204,00

### 59. artikulua. Ezgaituak

Enplegu plan honen lehentasuneko helburua da langile horiek lan merkatuan sartu eta bertan irautea.

Hemen planteatzen diren helburuak ez dira aurreko enplegu planekoez oso bestelakoak izanen, baina egokia da horietan sakontzea, kontuan hartuta ezgaituriko pertsonen lan munduan sartzeko bidean aurkitzen dituzten oztopoak.

Hasteko, beharrezkoa da lana dutenen kopurua handitzea talde honetan, lan falta baita jasaten duten arazo nagusia. Horretarako, haien partaidetza gehituko da enplegu tasa altua duten sektoreetan, eta haien lan aukerak hobetuko dira, nola-eta ezgaituen lan prestakuntza eta prestakuntza etengabea osatuz eta langile hauen kontratazioa sustatuz. Horrez gain, pertsona hauen artean araubide autonomoko enplegua sortzearen alde eginen da, ekintzarako gogoak indartzuz.

Bigarren helburua izanen da pertsona huentzat egokiak diren lanpostuak sortzen laguntzeko ahaleginak egitea.

Hirugarrena, aurreko neurrien osagarri, lanpostuak enpresen barrenean egokitzea bultzatzea, eta horretarako dauden arauak eta laguntzak ezagutaraztea.

#### 1. Lana dutenen tasaz, berriz

A) Besteren kontura, eta eskaintzari dagokionez, langile horiek prestakuntza egokia bereganatu ahalko dute ikastaro berriazkoen bitartez edo prestakuntza ikastaro orokorretan toki ehuneko zehatz bat gordez haientzat. Kasuren batean enplegu lantegi egokiak sortuko dira.

Nafarroako Enplegu Zerbitzuko bitartekaritza, prestakuntza eta enpleguaren sustapeneko baliabideak erabiltzea bultzatuko da. Zerbitzua arduratuko da batez ere bere datu basea moldatzeaz

langile hauetara, bitartekaritza eta enplegu bilaketa hobetzeko.

Eskaeraren inguruan, neurriak ekonomikoa eta juridikoak izan daitezke.

Eskaeran eragina duten neurri ekonomikoen arloan, berriz, dirulaguntzak eta Gizarte Segurantzaren kuota hobariak erabiliko dira.

Beharrezkotzat jotzen da aztertzea gizatalde honetako lanaldi partzialeko lanpostu mugagabea sustatzeko aukera edo lana berrantolatzea, lanaldi malguen bitartez, betiere langileak hala nahi badu, neurri horrek lagundu dezakeelako ezgaitasuna duten langileek lana lortzen eta horri eusten, lanaldi osoko lanpostu batean aritzeko zailtasun handiagoak topatu ahal dituztelako.

Ezgaitasuna duten langileentzako erreserba kuota, % 2koa 50 langile edo gehiagoko enpresetan eta % 3koa administrazio publikoetan, betetzen dela zaindu eta ikuskatzeko programazio bat ezarriko da. Enpresak legean aurreikusitako neurri alternatiboak aukeratuz gero, Lan Ikuskaritzaren aginduzko txostena eskatu eta enpresa batzordearen iritzia galdetuko da.

Lana dutenen kopurua handitzeko helburu horren barrenean, garrantzizkoa da sexuaren aldaera ere kontuan hartzea eta ezgaitasuna duten emakumeen kontratazioa sustatzea, desberdintasunak badiarelako gizonezkoen kontratazioaren aldean.

B) Norbere konturako langileen esparruan, ezgaituek enpresak sortzea sustatuko da, bereziki enplegu sorgune berrietan.

Inbertsiorako eta finantza dirulaguntzei buruzko zabalkunde eta informazio jarduerak gauzatuko dira.

Komenigarria da, halaber, enpresak sortu edo sortzen dituztenentzako aholkularitza eta informazio zerbitzuak sortzea.

2. Enpleguko zentro bereziak; langile horientzat lanpostu berriak sortzeko.

3. Enpresetako lanpostu arruntak sustatzea, horiei dirulaguntzak emanez.

4. Langileen eta enpresen egokitze ahalmena

indartu behar da enpleguan erabateko aukera berdintasuna erdiesteko. Dirulaguntzak, lanpostuak egokitzeak, enpresetan oztopo arkitektonikoak ezabatzeak edo norberaren babeserako bitartekoak eskuratzeko edo lan ekipoak moldatzeko, lan istripurik gerta ez dadin.

ENPLEGUKO ZENTRO BEREZIAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	6.761,39	6.761,39	6.761,39	20.284,16
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	1.125,00	1.125,00	1.125,00	3.375,00

ENPLEGU SUSTAPENA ETA INBERTSIOAK	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	1.352,28	1.352,28	1.352,28	4.056,83
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	225,00	225,00	225,00	675,00

ENPLEGU SUSTAPENA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	661,11	661,11	661,11	1.983,34
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	110,00	110,00	110,00	330,00

LANPOSTUA EGOKITZEA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	180,30	180,30	180,30	540,91
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	30,00	30,00	30,00	90,00

PRESTAKUNTZA	2002	2003	2004	Hirurtekoa, guztira
Zenbatekoa (Euroak, milakotan)	180,30	180,30	180,30	540,91
Zenbatekoa (Pezetak, miloitan)	30,00	30,00	30,00	90,00

**Xedapen gehigarria**

Nafarroako 2003 eta 2004ko aurrekontu orokorretarako proiektuetan Nafarroako Gobernuak foru lege honek dakartzan konpromisoak betetzeko behar diren kontusailak sartuko ditu.

**Xedapen iragankorrak**

**Lehen.** Foru Lege hau onestearen ondoriozko 2002ko ekitaldirako konpromisoak betetzeko, ondoren aipatzen diren kreditu bereziak eta kreditu osagarriak ematen zaizkio Industria eta Teknologia, Merkataritza, Turismo eta Lan Departamentuari:

– 12.480.000 euro “Inbertsiorako eta enplegurako funts galduko dirulaguntzak” izeneko kontusailan.

– 300.506 euro “Energia Berriztagarrietarako Heziketa Zentro Nazionalaren funtzionamendu gastuak” izeneko kontusailan.

– 210.354 euro “Lan arriskuei aurrea hartzeko prestakuntza jarraituko ekintzak” izeneko kontusailan.

– 180.304 euro “Lan arriskuei aurrea hartzeko Foru Komunitateko delegatuentzako dirulaguntzak” izeneko kontusailan.

– 60.101 euro “Nafarroako Enplegu Zerbitzua” izeneko kontusailan.

– 60.101 euro “Nafarroako Enplegu Zerbitzua-  
ren hitzarmena entitate publikoekin, enplegu programa berariazkoak egiteko” izeneko kontusailan.

**Bigarrena.** Lehen xedapen iragankorrean aipaturiko kreditu bereziak eta kreditu osagarriak finantzatzeko dira 2002rako 2001eko aurrekontu luzatuaren “Aurreko ekitaldietako superabita aplikatzea” izeneko kontusailaren kargura.

**Hirugarrena.** 2002rako 2001eko aurrekontu luzatuaren “Energia Berriztagarrietarako Heziketa Zentro Nazionalaren funtzionamendu gastuak” izeneko kontusailari gastu arruntak nahiz era horretako transferentziak aplikatu ahal izanzen zaizkio.

**Azken xedapena**

Foru lege honek Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean hartuko du indarra.

**ARTIKULUEI  
AURKEZTURIKO ZUZENKETAK**

**1. ZUZENKETA**

**SOCIALISTAS DEL PARLAMENTO  
DE NAVARRA**

PARLAMENTUKO TALDEAK AURKEZTUA

1. artikulua aldatzeko zuzenketa.

Epigrafe hau gehitzea proposatzen dugu:

– 12.480.000 euro inbertsio eta enplegurako funts galdurako dirulaguntzetarako. Aparteko kreditu hori 2002rako luzatu den 2001eko aurrekontuko “Inbertsio eta enplegurako funts galdurako dirulaguntzak” izeneko 81120-30001-7701-7242-02 kontusailaren bidez finantzatzeko da.

Zioak: Zenbateko hori –hala aitortzen da lege proiektuaren zioen azalpena– ez dago aurrekontuan jasota, nahiz eta diru hori beharrezkoa izan den Enplegurako Planaren konpromisoak betetzeko. Gastu konpromisoa hartu beharrean, aurrekontuaren betetzearen baitan utzi nahi da, kontusaila handitu daitekeenetakoa baita.

**2. ZUZENKETA**

**SOCIALISTAS DEL PARLAMENTO  
DE NAVARRA**

PARLAMENTUKO TALDEAK AURKEZTUA

3. artikulua aldatzeko zuzenketa.

1 eta 2. artikuluetan aipatzen diren aparteko kreditu eta kreditu osagarriak finantzatzeko, 2002rako luzatu den 2001eko aurrekontuko “Aurreko ekitaldietako superabitaren aplikazioa” izeneko 112000-11400-8700-000000 kontusailera joko da.

Zioak: Ez gaude ados proiektuak kontusailak erabiltzeko proposatzen duen moduarekin.

## **Foru Lege proiektua, Nafarroan etxebizitza arloko jarduketa babesgarriei aplikatuko zaizkien moduluak ezarri eta etxebizitza erosteko laguntzak handitzen dituen**

### *LURRALDEAREN ANTOLAMENDU, ETXEBIZITZA ETA INGURUGIRO BATZORDEAK ONETSITAKO IRIZPENA*

Lurraldearen Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Batzordeak Nafarroan etxebizitza arloko jarduketa babesgarriei aplikatuko zaizkien moduluak ezarri eta etxebizitza erosteko laguntzak handitzen dituen Foru Lege proiektuari buruz onetsitako irizpena Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzen da, Biltzarreko Erregelamenduko 136.6 artikuluan ezarritakoa betez. Proiektu hori, 2002ko otsailaren 4ko 8. Biltzarreko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen.

Irizpen horri buruz, Osoko Bilkuran, zuzenketa hauek eta boto partikular hauek defendatzen ahaliko dira:

– 1, 2, 3 eta 5 zenbakiko zuzenketa, Batasuna Parlamentuko Taldeak aurkeztutakoak.

Zuzenketa horiek 2002ko martxoaren 18ko 29. Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen.

– Socialistas del Parlamento de Navarra Parlamentuko Taldeak aurkezturiko 1 eta 2. “in voce” zuzenketa:

1. “in voce” zuzenketa.

“3. artikulua aldatzeko zuzenketa.

3. artikulua. 2003ko urtarrilaren 1etik aurrera, Nafarroako Gobernuak formula honen arabera eguneratuko du etxebizitzaren arloko jarduketa babesgarriei aplikatzen ahal zaizkien moduluen zenbatekoa:

$$M' = M \times (1 + (0,725 \times \text{EKI} + 0,275 \times \text{KPI}) : 100).$$

$M'$  = modulu berria

$M$  = aurreko modulu

EKI = eraikuntzako kostuen indizearen ehuneko aldaketa, hileroko azkeneko azpi-indize ezagunen arabera, aurreko urteko hilabete berekoen aldean. Kostu horiek lan-esku, energia eta materialak izanen dira.

KPI = kontsumorako prezioen indize orokorren ehuneko aldaketa, indize ezaguneko azkeneko hilabetekoaren eta aurreko urteko hilabetekoaren artekoa.

Zioak: Moduluen zenbatekoa % 12 igotzeari egoki irizten dio Kontuen Ganbarako txostenak,

baina, txostenean adierazten denez, egoerak agindutako igoera da hori eta aurtengo urterako besterik ez.

Horregatik, ez da egokia lege honetan sistema automatiko bat ezartzea, aukera emanen diona Gobernuari moduluen igoera zenbatekoa izan den ezartzeko, hori irizpide nahiko subjektiboak oinarri hartuta egin baitezake, hala nola lege proiektuaren 3. artikuluko 2. idatz-zatian ezarritakoa: “eraikuntzari buruzko nahitaezko arautegiaren arabera, kalitate, instalazio, zerbitzu, zerga edo aseguruaren betebeharrak.”

2. “in voce” zuzenketa.

“Artikulu bat gehitzeko zuzenketa.

4. artikulua. 2004. urtean eta, hortik aurrera, urte biz behin, Nafarroako Gobernuak foru lege proiektu bat igorriko du Nafarroako Parlamentura, non ezarriko baitira etxebizitza arloko jarduketa babesgarriei aplikatuko zaizkien moduluak.

Zioak: Nahi dugu Gobernuak moduluak nahierara igotzeko aukerarik ez dezan izan, eta, horretarako, gai garrantzitsu hori eztabaidatzeko eta onesteko aukera Parlamentuaren esku uzten dugu bi urtez behin.

Iruñean, 2002ko apirilaren 16an

Jarduneko lehendakaria: Amelia Salanueva Murguialday

### **Irizpena**

## **Foru Lege proiektua, Nafarroan etxebizitza arloko jarduketa babesgarriei aplikatuko zaizkien moduluak ezarri eta etxebizitza erosteko laguntzak handitzen dituen**

Etxebizitza babestu gehiago eraikitzea da etxebizitzarako politika publikoaren ardatza. Axolagabekeria izanen litzateke helburu nagusi hori lortzea zaildu edo ezintzen duten baldintzei eustea. Aginte publikoek, batera, babes publikoko araubideetako etxebizitzaren sustapenaren bidegarritasuna eta dirusarrera gutxien dituztenen dako erraztasunak ahalbidetu behar dituzte.

Lehenbiziko helburua lortzeko prezioek eta benetako kostuek bat etorri behar dute elkarrekin. 2001.ean eta aurreko urteetan etxebizitzaren ekoizpenaren kostuak asko garestitu direnez, zail-zaila izan da prezio mugatuko etxebizitzaren sustapenaren bideragarritasuna. Beraz, Foru Lege honetan aurreikusten diren arauekin ez gara saiitzen bakarrik horri buruz dauden azterlan ekonomikoen ondorioak gureganatzen, frogatuak diren aurreko begiak ireki egin behar baititugu: sustatzaileek prezio mugatuko etxebizitzak eraikitzeke instituzioek eginko deiari kasurik egiten ez badiote, esan nahi da gaurko prezioak ez datozela jadanik bat benetako kostuekin.

Izan ere, sustapen horiek etekin gutxi dutenez (edo bat ere ez), sustatzaileak haietatik urrundu egiten dira. Lehenengo eta behin, helburua izan da eskaintza handitzea baldintza ekonomikoak egokituz. Horrela bakarrik lortzen ahalko da bigarren helburua, alegia, joritasuna banatzea, ez urritasuna.

Bigarrenik, eskaintza nabarmenki handitutakoa, neurri batzuk hartu beharko dira sektore publikoak kostuak egokitzeke ahalegin ekonomiko egin dezan. Hori lortzeko, babes publikoko araubideetako etxebizitzak erosten dituztenen batzbesteko ahalegin ekonomikoak ez du handitu behar. Kontua da erosle bakoitzak laguntza publikoak har ditzala, behar badiu, kostuen garestitzea pagatu ahal izateko moduan. Aldaera bakarrak izan dira laguntza publikoen sistemaren barruan bakoitzaren egoera ekonomiko eta familiarren ondoriozkoak. Gainera, errenta tarte bakoitzerako eta aplikatzekeoa den arautegian aipatzen den egoera bakoitzerako aurreikusitako laguntzen handitzea ez ezik, beste neurri batzuk lagungarri izan daitezke, hala nola, oinarri ekonomiko eta azalerako kalkulatzeko neurri mesedegarriagoak hartzea, horiek balio baitute laguntzak zehazteko neurritako. Horretarako, espresuki neurri ekonomiko batzuk hartu asmo dira aurreikusitako inflazioaren gainetik moduluaren handitzea ordaintzeko. Horrela erosleek guztira egin beharreko ahalegin finantzarioa 2001ean egin zutenaren baliokidea izan da. Neurri horiek nagusiki mailegu kualifikatuen subsidiazioen eta amortizatzekeo epeen luzapenaren alde joko dute.

Azkenik, komeni da errealitateari zuzenean aurre egitea, horren arabera lehenagoko aurreikuspenak gaur egun ezin baitira onartu. Nafarroako eskualdeetako eraikuntzako kostuen arteko aldea ez da gaur batere nabarmena. Errealitatea da kostuak oso antzekoak direla, lurzorua erostetatik (hori Legeen bidez tasatua baita, gehieneko ehuneko berekin, edozein delarik

eskualdea) eraikuntza bera arte. Iruñerrian eta Tutererrian etxebizitzak babesteko etxebizitzetarako lurzorua kostuen arteko alde txikiak hornitzaileendako sarbide errazagoekin eta hurbiltasun handiagoarekin berdintzen dira. Beraz, eskualde horietako eta Nafarroako beste eskualdeetako kostuek berdintasunera jotzen dute. Beraz, eskualdeen arteko bereizketak prezioei dagokien ez du zentzurik.

Gainera, Foru Legeak tresna objektibo bat sartu du modulua eguneratzeko. Neurri hori oso garrantzitsua da babes publikoko araubideetako etxebizitzak erosten dituztenei segurtasun juridiko handiagoa emateko, irizpide tekniko eta objektiboari jarraituz, eraikuntzan eragina duten kostu errealei lotuz.

**1. artikulua.** Nafarroako etxebizitzarako jarduketara babesgarriei aplikaturiko modulu ponderatua etxebizitzako metro karratu erabilgarriko, 2002ko abenduaren 31 arte, 790,96 eurokoa izan da.

**2. artikulua.** Nafarroako etxebizitzarako jarduketara babesgarriei aplikaturiko modulu ponderatugabea etxebizitzako metro karratu erabilgarriko, 2002ko abenduaren 31 arte, 756,90 eurokoa izan da.

**3. artikulua.** 1. 2003ko urtarrilaren 1etik aurrera eta hurrengo ekitaldietarako, Nafarroako Gobernuak formula honen arabera eguneratuko du etxebizitzaren arloko jarduketara babesgarriei aplikatzen ahal zaizkien moduluen zenbatekoa:

$$M' = M \times (1 + (0,725 \times EK + 0,275 \times KPI) : 100).$$

M' = modulu berria

M = aurreko modulua

EK = eraikuntzako kostuen indizearen ehuneko aldaketa, hileroko azkeneko azpi-indize ezagunen arabera, aurreko urteko hilabete berekoaren aldean. Kostu horiek lan-esku, energia eta materialak izan daitezke.

KPI = kontsumorako prezioen indize orokorraren ehuneko aldaketa, indize ezaguneko azkeneko hilabetekoaren eta aurreko urteko hilabetekoaren artekoa.

2. Eraikuntzari buruzko nahitaezko arautegien arabera, kalitate, instalazio, zerbitzu, zerga edo aseguruaren betebeharrak kostuen garestitzea badakarte, Nafarroako Gobernuak garestitze horien oihartzuna artikulua honetan aurreikusten den formularen aplikazioaren ondoriozko moduluaren sartzen ahalko du.



### **Xedapen iragankorrak**

**Lehena.** Nafarroako Gobernuak, Foru Dekretu baten bidez, 2002. urtean aplikatzekoa den moduluaren handitzea aurreikusitako inflazioaren gaineratik ordaintzeko neurri ekonomikoak onetsiko ditu, babes ofizialeko etxebizitzak erosten dituztenek egin beharreko ahalegin finantzarioa osotora 2001ean aplikatzekoa zen moduluak indarra hartzean egin behar izan zutenaren baliokidea izan dadin.

**Bigarrena.** 2003. urtean aplikatzekoa izanen den moduluak kalkulatzeko, 3. artikuluko M faktorea eraikuntzako benetako kostuen arabera zehaztuko da, Nafarroako Kontuen Ganbarak txostena eman ondoren.

### **Azken xedapena**

Foru Lege honek Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean hartuko du indarra.

---

**E saila:**  
**JABELDURAK, MOZIOAK ETA ADIERAZPEN POLITIKOAK**

---

## **Adierazpen politikoa, Ekialde Hurbileko egoerari buruzkoa**

### *ELEDUNEN BATZARRAK ONETSIA*

Nafarroako Parlamentuko Eledunen Batzarrak, 2002ko apirilaren 8an egindako bilkuran, ondoko adierazpen politikoa onetsi zuen:

“1.- Nafarroako Parlamentuak berriz adierazten du kezkatuta dagoela Palestinako herriaren etorkizuna dela-eta eta une honetan Yaser Arafaten ondoan dauden pertsona eta erakundeak direla-eta –gatazka amaitzeko bitartekotza egiten daude bertan hainbat taldetako kide horiek–, eta, bereziki, EHNEko kide Paul Nicholson Solano dela-eta.

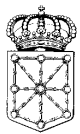
2.- Nafarroako Parlamentuak Israelgo agintariei exijitzen die lurralde okupatuetatik berehalaxe erretiratzeko.

3.- Nafarroako Parlamentuak parte-hartze irmoagoa izateko eskatzen die Europako Batasuneko agintariei.

4.- Nafarroako Parlamentuak palestinarrei babesa emateko nazioarteko indarra bidaltzeko eta bake elkarrizketei berriro ekiteko eskatzen die Nazio Batuei.”

Iruñean, 2002ko apirilaren 10ean

Jarduneko lehendakaria: Amelia Salanueva Murguialday



NAFARROAKO PARLAMENTUKO  
ALDIZKARI OFIZIALA

HARPIDETZA  
ORRIA

*Izen-deiturak* .....

*Helbidea* .....

*Telefonoa* ..... *Hiria* .....

*P. K.* ..... *Probintzia* .....

Ordaintzeko:

Dirua Nafarroako Aurrezki Kutxako 2054/0000 41 110007133.9 zenbakiko kontu korrontera igorri edo bertan sartu

<b>HARPIDETZAREN PREZIOA</b> <b>ALDIZKARI OFIZIALA ETA BILKURA EGUNKARIA</b>	<b>IDAZLARITZA ETA ADMINISTRAZIOA</b> <b>NAFARROAKO PARLAMENTUA</b> <b>«Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofiziala»</b> Arrieta 12, 3 31002 IRUÑA
Urte bat ..... 39,07 euro	
Aldizkari Ofizialaren aleko prezioa ..... 0,96 »	
Bilkura Egunkariaren aleko prezioa ..... 1,14 »	